

# NBB

News us

Neus us  
BICHELSEE-BALTERSWIL

November 2022 | Nr. 366

BICHELSEE-BALTERSWIL

## GEMEINDE

Informationen  
aus Gemeinderat  
und Verwaltung

## SCHULEN

Kennenlernreise  
und Konzert der  
Musikschule

## KIRCHEN

Rückblicke und  
neue Anlässe im  
November

## VEREINE

Tolle Erfolge,  
Ausflüge, Reisen  
und fröhlicher  
Kleidertausch

## EVENTS

Turnunterhal-  
tung, Kunst im  
Dorf und ein  
Kinoabend für  
Tibetfreunde

## TRADITION

Die Liste der  
Adventsfenster  
in diesem Jahr

## AGENDA

Die Termine  
vor Weihnachten



Ruslan, ein  
Familienvater  
in der Ukraine,  
anno 2021 mit  
einem Weih-  
nachtspäckli  
aus der Schweiz

Aktion Weihnachtspäckli 2022

**FREUDE SCHENKEN  
– UND HOFFNUNG!**



**Meile Getränke**  
**Ettenhausen**

Muesch z'rinke ha,  
lüt am Meile ah

Bier Hauslieferdienst  
Weine Gastroservice  
Alkoholfreie Getränke Festanlässe

info@meile-getraenke.ch www.meile-getraenke.ch

**Meile Getränke GmbH** Dorfstrasse 30 8356 Ettenhausen  
Tel. 052 365 23 07 Fax 052 365 29 59



**Bau Fair**

Planung, Neubau, Umbau, Sanierung und Renovation  
Installation von Photovoltaik-Anlagen

Dominik Müller  
Bau Fair GmbH  
Niederhofen 19  
8363 Bichelsee  
071 970 06 35  
079 282 90 82  
info@bau-fair.ch

Grosse Galerie auf  
www.bau-fair.ch



**SEILER GÄRTEN**

**Seiler Gärten AG**  
Alois Seiler  
Bachwies 3  
8362 Balterswil/lfwil

Telefon 071 971 19 03  
Mobile 079 659 99 76  
info@seiler-gaerten.ch  
www.seiler-gaerten.ch

**Gut geplant ist halb gepflanzt!**  
**Wir realisieren Ihren Traumgarten!**

# NBB News

## BICHELSEE-BALTERSWIL

Das offizielle Informationsorgan der Politischen Gemeinde, der Schulen, Kirchen und Vereine von Bichelsee-Balterswil

### ERSCHEINUNGSDATEN 2022/'23

Ausgabe	Redaktionsschluss	erscheint am
<b>12-22</b>	<b>Mo., 21. Nov. '22</b>	<b>Do., 1. Dez. '22</b>
1-23	Di., 27. Dez. '22	Fr., 6. Jan. '23
2-23	Mo., 23. Jan. '23	Do., 2. Feb. '23
3-23	Mo., 20. Feb. '23	Do., 2. März '23
4-23	Mo., 27. März '23	Do., 6. April '23
5-23	Mo., 24. April '23	Do., 4. Mai '23
6-23	Mo., 22. Mai '23	Do., 1. Juni '23
7-23	Mo., 26. Juni '23	Do., 6. Juli '23
8-23	Mo., 24. Juli '23	Fr., 4. Aug. '23
9-23	Mo., 28. August '23	Do., 7. Sept. '23
10-23	Mo., 25. Sept. '23	Do., 5. Okt. '23
11-23	Mo., 23. Okt. '23	Do., 2. Nov. '23

**Wichtig: Redaktionsschluss jeweils um 12:00 Uhr**

### IMPRESSUM

Redaktion & Produktion: Dr. Jörg Rothweiler, ROMEDIA – Jörg Rothweiler Communications, Schützenstr. 2, 8362 Balterswil. Tel. 071 503 87 87, mob. 079 439 87 87, Mail: n-b-b@bluewin.ch, Internet: www.bichelsee-balterswil.ch  
Druck: Faidruck AG, Sirnach  
Auflage: 1'650 Ex., zwölf Mal jährlich  
Abo: A-Post Schweiz, CHF 50.– pro Kalenderjahr  
©: Nachdruck nur mit Quellenangabe, in kommerziellen Medien nur mit schriftlicher Einwilligung der Redaktion.

Ein herzliches «Merci vielmol» unseren Inserenten für Ihre Treue!

### INSERATE

Format	Grösse (B x H, mm)	Preis
1/8 Seite	62 x 43 mm	CHF 60.00
1/4 Seite	62 x 89 mm	CHF 82.50
1/4 Seite	128 x 43 mm	CHF 82.50
1/3 Seite	128 x 58 mm	CHF 100.00
1/2 Seite	128 x 89 mm	CHF 145.00
1/2 Seite	62 x 182 mm	CHF 145.00
1/1 Seite	128 x 182 mm	CHF 275.00
Wiederholungsrabatte	drei Mal	10 %
	sechs Mal	15 %
	zwölf Mal	20 %

alle Preise zzgl. MwSt (7.7%)

# INHALT

<b>Editorial</b>	<b>5</b>
<b>Aus Gemeinderat und Verwaltung</b>	<b>6</b>
Nachrichten aus dem Gemeinderat	6
Gemeindeversammlung am 7. 12.	7
Veranstaltungen der Gemeinde	8
Infos aus Gemeinde und Verwaltung	9
Jubilaren und Wahlen 2023	10
Eldi – ein Angebot der Perspektive TG	11
<b>Amtliches</b>	<b>12</b>
Neues aus dem Handelsregister	12
Handänderungen & Baubewilligungen	13
Infos zur Prämienverbilligung 2022	14
Schutzplattuweisung: So funktioniert's	17
<b>Schulen</b>	<b>18</b>
Kennenlernschulreise Klasse Käppeli	18
Herbstkonzert der Musikschule	20
<b>Kirchen</b>	<b>21</b>
Bibelfest der evangelischen Kirche	21
Eröffnung Erstkommunionvorbereitung	22
Ökumenische Erntedankfeier	23
Veranstaltungen der Kirchen	24
Seniorentheater-Nachmittag in B'see	25
Aktion Weihnachtspäckli 2022	27
<b>Politik</b>	<b>29</b>
Zu Besuch im «Haus der Freiheit»	29
<b>Vereine</b>	<b>31</b>
Treffsichere Schützinnen und Schützen	31
Herbstlicher begehbarer Kleiderschrank	35
Meitlirige Bichelsee am Jugifinal	37
Ferienpass-Woche mit 159 Kindern	38
125 Jahre Frauengemeinschaft B'see	40
Turnreise des TSV Bichelsee	41
Neues von der Geräteriege Balterswil	43
Frauenturnverein C & D auf Reisen	44
<b>Institutionen</b>	<b>46</b>
Jahresabschluss der Feuerwehr BiBa	46
<b>Veranstaltungen</b>	<b>48</b>
Kunstaussstellung «FABRIK – Season 2»	48
Turnunterhaltung «Late Night B'wil»	50
Vollmond- und Kaffitreff	51
Mittagstisch für Senioren	51
Samichlaus am Hackenberg	52
Kirchenkonzert der Musikgesellschaft	53
Die Adventsfenster 2022	54
<b>Die Agenda bis Oktober</b>	<b>56</b>



spicy red.  
Die Trendfarbe des Winters  
erleben Sie bei uns.

**erfolg**  
inside

Montag-Donnerstag 13.30–17.00 Uhr, Freitag 13.30–16.00 Uhr  
1. Samstag im Monat 9.00–12.00 Uhr

TRAXLER AG · Strickwarenfabrik · 8363 Bichelsee · Tel 071 971 19 43 · www.traxler.ch

**Jetzt  
Wunschtermin  
vereinbaren!**

**Wir lagern Ihre Sommerreifen ein und besorgen Neureifen zu Top-Konditionen**

**GARAGE ROLF  
HOLLENSTEIN AG**



SUBARU

Stockenstrasse 11 • 8362 Balterswil • Tel. 071 971 35 65 • www.garagehollenstein.ch

# ENERGIE(S)PARTY

**Wenn Sie diese NBB erhalten, herrscht wieder «Winterzeit» und die Dunkelheit des Winters kriecht heran. Diese ist dieses Jahr noch finsterner und tiefer als sonst – weil Strom und damit Licht knapp sind. Doch es gibt einen Lichtblick, wie alles gut werden kann!**

**Ich stehe dazu: Ich liebe die Sommerzeit!** Dürfte ich bestimmen, würde diese das ganze Jahr gelten. Ja klar ist die Winterzeit die «korrekte» Zeit. Aber längere Dunkelheit am Morgen verkrafte ich persönlich einfach lockerer als die früh hereinbrechende Abenddämmerung.

**Zudem ist es für mich als Hundehalter doof,** wenn es vor Feierabend dunkel ist – zumal mein bester vierbeiniger Freund graues Fell hat. Das lässt ihn inniger mit der Nacht verschmelzen als Batman und Dracula zusammen. Ist es dunkel, wird er zum Schatten – es sei denn, sein leicht gebleckter Eckzahn blitzt im Mondlicht auf. Das ist toll, wenn man sich verstecken will. Im Alltag aber ist es so blöd wie ein Tarnanzug im Büro.

**Da müssen wir durch. Der Hund, ich – und Sie!** Und das wird schwieriger werden als auch schon. Denn die Wintermonate werden dieses Jahr so dunkel sein wie während Jahrzehnten nicht. Strom ist knapp – und damit sinkt die Zahl der leuchtenden Lampen. Überall – und auch in der Advents- und Weihnachtszeit.

**Beim Nachdenken kam mir aber eine Idee, wie wir viel Strom sparen können – und trotzdem alle wunderbar hell und warm zugleich haben!** Wir machen im Winter einfach möglichst viel gemeinsam – und feiern «Energie(s)parties».

**Hundert Leute in einem Saal verbrauchen markant weniger Strom für Licht und Wärme als nur zwei Leute im gleichen Saal! Warum?** Weil im zweiten Fall 98 Leute allein gelangweilt zuhause hocken – und bei allen brennen sowohl das Licht als auch der Ofen. Völlig einleuchtend – oder?

**Machen Sie also mit bei der Energie(s)party!** Gelegenheiten dazu gibt es in den kommenden Wochen genug: Das Kirchenkonzert der MGBB. Der Vollmond-Treff. Zwei Abende Turnunterhaltung! Die Infoveranstaltung zum Budget und die Budgetversammlung selbst. Die Feier für Brigitte Häberli! Die Samichlaus-Abende am Hackenberg ... und vieles mehr.

**Das für Licht und Heizung gesparte Geld haufen wir natürlich auch gemeinsam raus!** Indem wir Sinnvolles kaufen: Nahrungsmittel und Artikel der Grundversorgung. Damit wir noch mehr Weihnachtspäckli packen und am 18. November ins Pfarrhaus «Stöckli» in Dussnang bringen können als im vergangenen Jahr (siehe S. 27)!

**Denn wir wissen:** Für uns wird dieser Winter etwas anders als sonst – für viele Menschen in Osteuropa indes wird er wohl lebensbedrohlich!

**Feiern wir also gemeinsam, um Energie zu sparen – und engagieren wir uns zusammen für andere. Damit auch Menschen, die viel weniger haben als wir, Lichtblicke erleben dürfen. Gerade in diesen finsternen Zeiten.**

Der Dorfschreiberling





Telefon: 071 929 20 50  
info@galli-immo.ch  
www.galli-immo.ch



### Tiefgaragenparkplätze in der Gemeinde – auch mit Ladestation für E-Fahrzeuge

Haben Sie keine Lust, im Winter am Morgen mühsam die **Autoscheiben freikratzen** zu müssen? Oder haben Sie ein **Elektroauto** – aber zuhause keine Möglichkeit, dieses zu laden? Dann mieten Sie **jetzt** einen Ein-

stellplatz in einer Tiefgarage! **Wir haben aktuell einige Tiefgaragenparkplätze frei – zu attraktiven Konditionen und auch mit Ladestation für Ihr E-Auto!** Kontaktieren Sie uns – wir freuen uns auf Ihre Anfrage.

Baugenossenschaft Balterswil, [www.bg-balterswil.ch](http://www.bg-balterswil.ch)

### Gesucht: Neues Mitglied für die Unterhaltskommission

Die in der Gemeinde Bichelsee-Balterswil bestehenden 67 km Flur- und Waldstrassen mit den dazugehörigen 63 km Sicker- und Drainageleitungen werden von der Unterhaltskommission betreut. Diese Flur und Waldstrassen müssen in regelmässigen Zyklen unterhalten und bewirtschaftet werden. Ein entsprechendes Reglement definiert die Vorgaben.

Die **Mitglieder der Unterhaltskommission werden vom Gemeinderat gewählt** und setzen sich möglichst breit abgestützt zusammen.

**Infolge eines Rücktritts suchen die Unterhaltskommission – beziehungsweise der Gemeinderat – eine geeignete Person. Um die Interessen der Landeigentümer zu vertreten, muss diese Person Land, vorzugsweise Landwirtschaftsland oder Wald, in der Gemeinde Bichelsee-Balterswil besitzen und auch hier wohnhaft sein.**

**Interessierte Personen melden sich bitte per E-Mail bei der Gemeindeschreiberin Claudia Thalmann, [claudia.thalmann@bichelsee-balterswil.ch](mailto:claudia.thalmann@bichelsee-balterswil.ch).**

Auskünfte können bei der Bauverwaltung oder beim zuständigen Gemeinderat Urban Brühwiler, [urban.bruehwiler@bichelsee-balterswil.ch](mailto:urban.bruehwiler@bichelsee-balterswil.ch), eingeholt werden.

# AUS GEMEINDERAT UND VERWALTUNG



Politische Gemeinde

## Gemeindeversammlung am 7. Dezember '22

Am **Mittwoch, 7. Dezember 2022**, findet die **Budget-Gemeindeversammlung der Politischen Gemeinde und der Volksschulgemeinde** statt. Am **Donnerstag, 17. November 2022**, um **20:00 Uhr** findet die zugehörige **Informationsveranstaltung** in der **Traber-Turnhalle in Bichelsee** statt.

In der Kalenderwoche 45 werden Sie die **Botschaft zur Gemeindeversammlung im Briefkasten vorfinden**. Dabei verschicken wir – versuchsweise – aus Kostengründen **nur ein Exemplar pro stimmberechtigten Haushalt**. Selbstverständlich können Sie jederzeit weitere Exemplare auf der Gemeindeverwaltung bestellen oder die digitale Version bequem auf der Gemeindeforum anschauen oder herunterladen. **Wichtig: Die Botschaften der Volksschulgemeinde (VSG) und der Politischen Gemeinde werden separat verschickt. Die Stimmrechtsausweise auf der Botschaft der VSG gelten wie üblich für beide Versammlungen.**

### Infoveranstaltung im Vorfeld der Gemeindeversammlung

Wie in den Vorjahren informieren wir die Bevölkerung im Vorfeld der offiziellen Gemeindeversammlung gerne detailliert über das Budget 2023 und andere laufende Geschäfte. **An der Informationsveranstaltung vom Donnerstag, 17. November 2022, Beginn um 20:00 Uhr, in der Traber-Turnhalle in Bichelsee**, stehen Ihnen die Vertreter\*innen der Volksschulgemeinde sowie der Politischen Gemeinde auch für Fragen zur Verfügung. Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

**Für das Jahr 2023 präsentiert der Gemeinderat bei gleichbleibendem Steuerfuss ein ausgeglichenes Budget.** →



**Christoph Zarth,**  
Gemeindepäsident



**Informationsveranstaltung**  
**Donnerstag, 17. November 2022**  
**20 Uhr, Traberturnhalle B'see**

**Volksschulgemeinde**

- Budget 2023
- Steuerfuss

**Politische Gemeinde**

- Budget 2023
- Investitionsplanung & Projekte
- Steuerfuss
- Entwicklung Verwaltung & Gemeinde

**Es besteht die Möglichkeit, Fragen an den Gemeinderat sowie an die Vertreter\*innen der Volksschulgemeinde zu stellen.**

Die Volksschulbehörde und der Gemeinderat laden Sie herzlich ein!

Termine

Unsere sehr geschätzte Einwohnerin, ehemalige Gemeinderätin und aktuelle Ständerätin  
**Brigitte Häberli wird am 28.11.2022 zur Ständeratspräsidentin gewählt!**

Der Kanton und die Gemeinde laden daher ein zur  
**Wahlfeier mit Brigitte Häberli**  
**am Mittwoch, 30. November 2022**  
**im Schulzentrum Lützelburg**

**16.00 Uhr** Apéro

**16.30 Uhr** Begrüssung der eintreffenden Gäste mit Spalier stehen

**17.00 Uhr** Nachtessen mit Liveübertragung des Festaktes im Festzelt.

**Die Bevölkerung ist herzlich zum Mitfeiern eingeladen.**

Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

Infos aus dem Gemeinderat  
**Aus dem Gemeinderat**

Der Gemeinderat hat an seinen letzten Sitzungen u.a. folgende Themen diskutiert:

- Das **Budget 2023** und die **Investitionsrechnung 2023** wurden genehmigt.
- Die **Übernahme der 30 überzähligen Schutzplätze an der Stickereistrasse 7 und 7a** wurde genehmigt.
- Den Zuschlag für die **Arbeitsvergabe zur Erstellung der Leitplanken an der Steigstrasse** erhielt die Firma Kaufmann AG, Metallbau und Verkehrstechnik, in 6410 Goldau.
- Die **Tarife 2023 für die ambulante und stationäre Krankenpflege** durch die Spitex Hinterthurgau wurden genehmigt.
- Die **Akten aus dem Archivraum «alte Post»** sind von massivem Schimmel befallen und müssen gereinigt werden, da sie als zwingend archivierungswürdig eingestuft sind. Die Kosten für den Mehraufwand wurden durch den Gemeinderat genehmigt.

Termine  
**GMEINDsStAMm**

Der diesjährig vorletzte **GMEINDsStAMm** findet am **Mittwoch, 23. November 2022, um 19:30 Uhr im Restaurant Morgensonne, Balterswil, statt.**

Gerne begrüsse ich Sie persönlich und lade Sie zu einem offenen Dialog ein. Nutzen Sie die Gelegenheit – und sprechen Sie mit mir in offener Runde über ihre Anliegen, Anregungen oder Fragen.

**Interessierte Personen melden sich via E-Mail an christoph.zarth@bichelsee-balterswil.ch an**, wobei die Anmeldungen in der Reihenfolge ihres Eingangs berücksichtigt werden. Die Teilnehmerzahl ist auf maximal 10 Bürger\*innen beschränkt.

*Christoph Zarth, Gemeindepräsident*

Personalia  
**Leiter «Bau & Umwelt» geht**



**Roland Kammermann, Leiter des Amtes für Bau & Umwelt, hat sein Arbeitsverhältnis mit der Gemeinde Bichelsee-Balterswil nach gerade einmal knapp einem Jahr mit Wirkung per 30. November 2022 gekündigt.** Dieser Entscheid sei ihm nicht leicht gefallen. So sei ihm insbesondere das tolle Team sehr ans Herz gewachsen.

**Der Gemeinderat sowie auch das Team der Gemeindeverwaltung bedauern diesen Entscheid sehr.** Roland hat sich als sehr aktive und innovative, stets zukunftsorientierte und zielstrebige Persönlichkeit schnell in sein Aufgabengebiet eingearbeitet und wurde von den Mitarbeitenden und der Kundschaft sehr geschätzt. Wir bedauern sehr, dass er nach nicht einmal einem Jahr die Gemeindeverwaltung verlässt! Roland wird unter Berücksichtigung der Kündigungsfrist und des Ferien- und Zeitsaldos **voraussichtlich bis Mitte November** seine Geschäfte weiterführen. Danach führt ihn sein beruflicher Weg zu den technischen Betrieben der Stadt Wil.

**Wir bedanken uns herzlich bei Roland für seinen Einsatz**, freuen uns auf die verbleibende gemeinsame Zeit und wünschen ihm auf seinem weiteren Weg viel Erfolg und Erfüllung.

**Die frei werdende Stelle wird über die üblichen Kanäle und unter Berücksichtigung der aktuellen Marktsituation ausgeschrieben und soll schnellstmöglich neu besetzt werden.**

*Christoph Zarth, Gemeindepräsident*

# WIR GRATULIEREN VON HERZEN ...

zum 80. Geburtstag

08.11.2022 Rosmarie Eisenring-Schönenberger  
Landstrasse 11, 8362 Balterswil

... UND WÜNSCHEN VIEL GFREUTS  
AM FESTTAG SOWIE VIEL GLÜCK UND  
GESUNDHEIT FÜR DIE ZUKUNFT.



AMTLICHE PUBLIKATION



## Gesamterneuerungswahlen Gemeindebehörden

Ausschreibung für die Wahl des Gemeindepräsidenten / der Gemeindepräsidentin, der Mitglieder des Gemeinderates, der Rechnungsprüfungskommission und des Wahlbüros.

Gestützt auf die Gemeindeordnung der Politischen Gemeinde Bichelsee-Balterswil wählen die Stimmberechtigten im Majorzwahlverfahren an der Urne den Gemeindepräsidenten / die Gemeindepräsidentin, sechs Mitglieder des Gemeinderates, fünf Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission (RPK) und acht Mitglieder des Wahlbüros. Die Mitglieder der RPK sowie des Wahlbüros werden in stiller Wahl bestimmt, sofern bis zum Einreicheschluss für Wahlvorschläge nicht mehr Kandidierende zur Wahl stehen als Sitze zu besetzen sind.

Die Wahl für die Amtszeit vom 1. Juni 2023 bis 31. Mai 2027 findet am 12. März 2023 statt. Ein allfälliger 2. Wahlgang wird am 16. April 2023 durchgeführt.

Vorschläge zur Aufnahme auf die Namenliste sind bis zum 55. Tag vor dem Abstimmungstag, namentlich bis 16. Januar 2023, 18:00 Uhr, der Gemeindekanzlei, Auenstrasse 6, 8363 Bichelsee, einzureichen. Verspätet gemeldete Kandidierende finden auf der Namenliste keine Aufnahme, können jedoch trotzdem gewählt werden. Die Wahlvorschlagsformulare können auf Anfrage bei der Gemeindekanzlei oder über die Website [www.bichelsee-balterswil.ch](http://www.bichelsee-balterswil.ch) bezogen werden.

Die Vorgeschlagenen sind mit Namen, Vornamen, Geschlecht, Geburtsdatum, Heimatort, Beruf und Wohnadresse sowie gegebenenfalls mit der Parteizugehörigkeit und dem Vermerk «bisher» zu bezeichnen. Wahlvorschläge von neu Kandidierenden sind von den Vorgeschlagenen selbst mit ihrer Unterschrift zu bestätigen und von mindestens zehn anderen in der Politischen Gemeinde wohnhaften Stimmberechtigten, zu unterschreiben. Die Unterschriften können nicht zurückgezogen werden. Bei Wahlvorschlägen von Bisherigen genügt die eigene Unterschrift.

Bichelsee, November 2022

Gemeindekanzlei Bichelsee-Balterswil

## Perspektive Thurgau

# «Eldi – Eltern im Dialog»

Möchten Sie zum Thema Ihrer Wahl und mit geringem Zeitaufwand mit anderen Eltern in einen Dialog treten und gleichzeitig von Expertenwissen profitieren? Dann nutzen Sie das digitale Gruppenangebot der Perspektive Thurgau. «Eldi – Eltern im Dialog» richtet sich an Eltern und Betreuungspersonen von Kindern und Jugendlichen.

### Online-Anlässe für Eltern

Jede Online-Veranstaltung widmet sich einem bestimmten Thema, das sich an einer definierten Altersgruppe der Kinder/Jugendlichen orientiert. Während der Veranstaltung erhalten die teilnehmenden Eltern und Betreuungspersonen die Möglichkeit, sich in der Gruppe auszutauschen und von den gegenseitigen Erfahrungen zu profitieren. Zu Beginn jeder Veranstaltung wird jeweils mit einem kurzen Fachinput einer Fachperson der Perspektive Thurgau in das Thema eingeführt. Die Gruppengespräche der Teilnehmenden werden von Beraterinnen und Beratern moderiert.



**Dauer:** 2 Stunden. Zu Beginn erfolgt ein Fachinput und anschliessend wird von Fachpersonen ein Dialog zwischen den Eltern und Betreuungspersonen moderiert.

**Teilnahme:** Video-Konferenz (Microsoft-Teams mit Ton und Bild).

**Kosten:** Die Teilnahme ist kostenlos.

**Anmeldung:** Eine Anmeldung ist obligatorisch.  
**Grösse:** Max. 15 Personen pro Veranstaltung. Nutzen Sie das Angebot und melden Sie sich für eine der nächsten Veranstaltungen an.

**Weitere Informationen und Anmeldung unter [www.eldi-tg.ch](http://www.eldi-tg.ch) sowie bei Perspektive Thurgau, Schützenstrasse 15 (Hauptsitz), 8570 Weinfelden, [www.perspektive-tg.ch](http://www.perspektive-tg.ch), Email: [info@perspektive-tg.ch](mailto:info@perspektive-tg.ch), Telefon 071 626 02 02.**

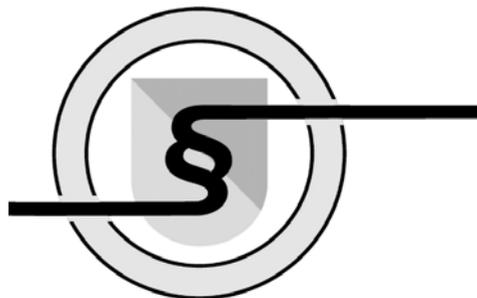
PR-Beitrag

### Das Wichtigste in Kürze

- Digitales Gruppenangebot. Durchführung als Video-Konferenz mit Microsoft-Teams.
- Die Themen orientieren sich an der jeweiligen Altersgruppe der Kinder/Jugendlichen.
- Keine Anreise nötig. Die Teilnahme ist bequem von zu Hause aus über MS-Teams möglich.
- Zu Beginn jeder Veranstaltung erfolgt ein Fachinput zum jeweiligen Thema.
- Im anschliessenden, moderierten Austausch unter den Eltern und Betreuungspersonen kann von den gegenseitigen Erfahrungen profitiert werden.

Datum	Thema	Alter Kinder/Jugendliche
10.11.2022, 19 Uhr	Smartphone-Nutzung	10 – 16 Jahre
08.12.2022, 19 Uhr	Trotzphase	1.5 – 3 Jahre
12.01.2023, 19 Uhr	Erziehung fernab von Belohnung und Strafe 1	2 – 5 Jahre
09.02.2023, 19 Uhr	Erziehung fernab von Belohnung und Strafe 2	6 – 12 Jahre
09.03.2023, 19 Uhr	Pubertät	12 – 17 Jahre

# AMTLICHES



## Handelsregister

➔ **Elektro Federer AG.** Mit Entscheidung des Bezirksgerichts Mönchwil vom 27.09.2022 wurde eine **definitive Nachlassstundung für die Dauer von sechs Monaten** bis zum 27.03.2023 gewährt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüttsche, Ronny, von Kirchberg (SG), in Eschlikon TG, Sachwalter.

➔ **Munz Enterprises GmbH. Firma neu:** Munz Enterprises GmbH in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschaf-

tersammlung vom 30.09.2022 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Munz, Camillus Hugo, von Sulgen, in Balterwil, Geschäftsführer, Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift).

➔ **Traxler AG, Strickwarenfabrik.** Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cox, Gabriela, von Goldach, in Rikon im Tösstal (Zell [ZH]), mit Kollektivprokura zu zweien.

## Handänderungen

➔ 19. September 2022, **Grundstück Nr. 893**, 963 m<sup>2</sup>, Land, Hägler 1c, Wohnhaus; Veräusserer: Santer Markus, Grüningen und Santer Cornelia, Balterwil; Erwerber: Schädler Pascal, Sirmach und Germann Andrea, Braunau.

➔ 22. September 2022, **Grundstück Nr. 1910**, 761 m<sup>2</sup>, Land, Niederhofen 27, Wohnhaus, Scheune, Schopf; Veräusserer: Specker Alex und Ida, Bichelsee; Erwerber: Vonlanthen Isabelle und Silvan, Balterwil.

➔ 29. September 2022, **Grundstücke Nrn. 1737 und 1754**, 32'346 m<sup>2</sup> und 25'000 m<sup>2</sup>, Land und Wald, Bürgle, Hoochwacht, Weidholz, Heide; Veräusserer: Erben Aebersold Friedrich, Bichelsee; Erwerber: Preisig David, Bichelsee.

➔ 29. September 2022, **Grundstück Nr. 1733**, 8'564 m<sup>2</sup>, Land, Weidholz; Veräusserer: Erben Aebersold Friedrich, Bichelsee; Erwerber: Grünig Bruno, Bichelsee.

➔ 30. September 2022, **Grundstücke Nrn. 1057 und 1058**, 74 m<sup>2</sup> und 365 m<sup>2</sup>, Land, Unterdorf 6, Garage und Wohnhaus; Veräusserer: Koller Mathilda, Balterwil; Erwerber: Lindenberg Thomas, Uster.

## Baubewilligungen

➔ Volksschulgemeinde Bichelsee-Balterwil, **Beleuchtung Sportplatz Traber**, Sportplatz, 8363 Bichelsee

➔ Bangerter Daniel, Abbruch Garagen, **Teilabbruch Fabrikgebäude, Neubau Mehrfamilienhaus**, Schulstrasse 6 / 6a, Stickereistrasse 17, 8362 Balterwil

➔ Biefer Baumberger Erika, **Regenwassertank (unterirdisch), Stellriemen als Hochwasserschutz, Schildkrötengehege**, Rüetschbergstrasse 4, 8363 Bichelsee

➔ Lenzlinger Beat, **Heizungersatz: Luft/Wasser-Wärmepumpe (ausser aufgestellt)**, Im Tannenhof 3, 8362 Balterwil

➔ Kressibucher Philipp, **Ersatz Oelheizung durch Luft/Wasser-Wärmepumpe (ausser aufgestellt)**, Sonnmattstrasse 10a, 8362 Balterwil. *Bauverwaltung*

*Hinweis: Die laufenden Baugesuche sind auf der Website der Gemeinde aufgeschaltet.*

**Sternenhof**  
B i c h e l s e e

★ Brenn- und Cheminéeholz  
★ Partyraum  
★ WC-Wagen

Markus Koller 079 675 10 60 [sternenhof-bichelsee.ch](http://sternenhof-bichelsee.ch)

«Tonwert» \*  
Tonwert \*  
Mehr unter [www.fairdruck.ch](http://www.fairdruck.ch)

**FAIRDRECK**

Fairdruck AG  
Kettstrasse 40 | 8370 Sirmach

Filiale Zürich  
Riedstrasse 1 | 8953 Dietikon

ClimatePartner  
FSC® C014413  
FSC [www.fsc.org](http://www.fsc.org)

## Kanton Thurgau

# Informationen zur Prämienverbilligung 2022

**Grundsatz:** Der Kanton Thurgau gewährt versicherten Personen in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen eine Individuelle Prämienverbilligung (IPV) für die obligatorische Krankenversicherung (OKP).

**Wer hat Anspruch auf IPV?** Die IPV wird Personen ausgerichtet, die bei einem vom Bund anerkannten Krankenversicherer die obligatorische Krankenpflegeversicherung gemäss KVG abgeschlossen haben und

- a) am 1. Januar 2022 ihren steuerrechtlichen Wohnsitz oder Aufenthalt im Kanton Thurgau hatten oder
- b) eine Grenzgänger- oder Kurzaufenthaltsbewilligung haben und mindestens drei Monate im Kanton Thurgau erwerbstätig sind.

**Antragsverfahren:** Die Gemeinden ermitteln die bezugsberechtigten Personen aufgrund der provisorischen Steuerdaten per 31. Dezember des Vorjahres und stellen diesen **im Verlauf des Frühjahrs ein Antragsformular** zu. Nach dem 1. Januar 2022 angepasste Steuerdaten werden nicht berücksichtigt. Das unterzeichnete Formular ist innert 30 Tagen, spätestens jedoch bis zum 31. Dezember des betreffenden Jahres bei der Krankenkassenkontrollstelle der zuständigen Gemeinde einzureichen. Wird diese Frist verpasst, verfällt der Anspruch auf die Prämienverbilligung. Eine Neubemessung ist in diesen Fällen ausgeschlossen.

**Berechnungsgrundlage Erwachsene:** Massgebend ist die provis. einfache satzbestimmende Steuer zu 100 % per 31.12. des Vorjahres.

### IPV-Ansätze 2022 für Erwachsene (in CHF)

Einf. Steuer zu 100%	Prämienverbilligung
bis 400.– (Kat. A)	2'496.–
bis 600.– (Kat. B)	1'872.–
bis 800.– (Kat. C)	1'248.–

**Berechnungsgrundlage Kinder (Jahrgänge 2004 – 2021):** Versicherte Kinder werden auf Basis der einfachen Steuer zu 100 % der Eltern respektive der Prämien zahlenden Person bemessen. Das provisorisch veranlagte steuerbare Vermögen darf zudem CHF 0.00 nicht übersteigen.

### IPV-Ansätze 2022 für Kinder (in CHF)

Einf. Steuer zu 100%	Prämienverbilligung
bis 1'600.– (Kat. D)	1'008.–

**Geburt oder Zuzug nach dem 1. Januar 2022:** Nach diesem Stichtag Geborene oder Zugezogene sind erst ab 1. Januar 2023 bezugsberechtigt.

**Wegzug in einen anderen Kanton:** Massgebend sind die persönlichen Verhältnisse per 1. Januar 2022. Erfolgt im Laufe des Jahres ein Wegzug in einen anderen Kanton, wird die IPV für das gesamte Jahr 2022 im Kanton Thurgau ausgerichtet.

**Wegzug ins Ausland:** Der Anspruch auf IPV besteht bis zum Ende des Wegzugmonats.

**Junge Erwachsene in Ausbildung (Jahrgänge 1997 bis 2003):** Junge Erwachsene in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen, die sich am 31. Dezember 2022 in einer Ausbildung befinden, haben Anspruch auf 50 % der effektiven KVG-Prämie, maximal 50 % der kantonalen Durchschnittsprämie (Jahr 2022: CHF 3'900.00, davon 50 % = CHF 1'950.00). Die bezugsberechtigten Personen erhalten im laufenden Jahr die zustehende IPV nach Kat. A – C. Sie können im Folgejahr eine Neubeurteilung beantragen.

**Bezüger von Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV- oder IV-Rente und Sozialhilfebezüger:** Bezüger und Bezügerinnen von EL erhalten ei-

ne EL-Prämienpauschale. Diese wird direkt der Krankenkasse überwiesen. Ein IPV-Antrag ist nicht notwendig.

Personen, die Sozialhilfe nach § 8 des Sozialhilfegesetzes beziehen, erhalten eine pauschale IPV. Die Sozialen Dienste der zuständigen Gemeinde helfen, die Anträge korrekt auszufüllen. Bei einem Wegfall der Ergänzungsleistungen oder der Sozialhilfe besteht möglicherweise ein Anspruch auf die reguläre IPV. Der entsprechende Antrag muss fristgerecht eingereicht werden.

**Grenzgänger:** Grenzgänger sowie deren nicht erwerbstätige Familienangehörige, die gemäss KVG eine OKP in der Schweiz haben, können bei der zuständigen Gemeinde einen Antrag für IPV stellen. Verwirklichungzeitpunkt für die Geltendmachung ist der 31. Dezember des betreffenden Jahres. Die persönlichen Verhältnisse per 1. Januar sind nicht massgebend. Personen, die über das Jahresende im Kanton erwerbstätig sind, müssen pro Kalenderjahr einen Antrag stellen.

Der Lebensmittelpunkt von Grenzgängern liegt im Ausland. Deshalb hat vor der Berechnung der IPV eine Kaufkraft- und Währungsberreinigung der Einkommens- und Vermögenswerte zu erfolgen.

**Kurzaufenthalter:** Kurzaufenthalter sowie deren nicht erwerbstätige Familienangehörige, die gemäss KVG eine OKP in der Schweiz haben, können bei der zuständigen Gemeinde einen Antrag für IPV stellen. Verwirklichungzeitpunkt für die Geltendmachung ist 30 Tage vor Ablauf der Aufenthaltsbewilligung bzw. vor Abreise ins Ausland. Die persönlichen Verhältnisse per 1. Januar sind nicht massgebend. Personen, die sich über das Jahresende im Kanton aufhalten, müssen pro Kalenderjahr einen Antrag stellen.

Der Lebensmittelpunkt von Kurzaufenthaltern liegt im Ausland. Deshalb hat vor der Berechnung der IPV eine Kaufkraft- und Währungsberreinigung der Einkommens- und Vermögenswerte zu erfolgen.

**Neubemessung/Neubeurteilung:** Wurde im Vorjahr nicht automatisch ein Antragsformular zugestellt, respektive bestand kein Anspruch oder lassen sich gestützt auf die definitive Steuer-Schlussrechnung oder im Fall der Jahresaufenthalter gestützt auf die Tarifkorrektur verschlechtertwirtschaftlicheVerhältnissenachweisen, kann die bezugsberechtigte Person innert 30 Tagen seit Rechtskraft der Steuer-Schlussrechnung oder der Tarifkorrektur des betreffenden Jahres eine Neubemessung der IPV verlangen. Wird die Frist verpasst, verfällt ein allfälliger Anspruch. Differenzbeträge von weniger als Fr. 30.00 werden nicht ausbezahlt. **Eine Neubemessung muss beantragt werden. Eine Neubemessung von Amtes wegen ist nicht zulässig.**

**Auszahlung der Prämienverbilligung:** Die Auszahlung erfolgt direkt an den zuständigen Krankenversicherer. Eine direkte Auszahlung an die bezugsberechtigte Person ist nicht möglich.

**Zuständigkeiten:** Die Zuständigkeit zur Prüfung des Anspruches auf IPV liegt bei der Krankenkassenkontrollstelle der Wohnsitzgemeinde, respektive derjenigen Gemeinde, in welcher der Arbeitgeber seinen Sitz hat.

**Rechtliche Hinweise:** Diese Informationen vermitteln einen Überblick. Rechtsansprüche können daraus nicht geltend gemacht werden.

### Rechtsgrundlagen für die Prämienverbilligung im Kanton Thurgau sind:

- Bundesgesetz über die Krankenversicherung vom 18. März 1994 (KVG).
- Gesetz über die Krankenversicherung vom 25. Oktober 2014 (TG KVG).
- Verordnung des Regierungsrates zum Gesetz über die Krankenversicherung vom 20. Dezember 2011 (TG KVV).

**Für weitere Auskünfte** steht Ihnen die Krankenkassenkontrollstelle gerne zur Verfügung. Tel. 058 346 99 72 oder E-Mail an: steuern@bichelsee-balterswil.ch. ■

**CINEWIL** 13. Themen-Abend  
CAFÉ BAR KINO

## Buddha's Lost Children

2006, 93 Minuten, Buch und Regie:  
Mark Verkerk

Dienstag, 22. November 2022  
19.00 Uhr

Snowland Children Foundation  
Cinewil und GSTF Sektion Ostschweiz  
(Gesellschaft Schweizerisch-Tibetische  
Freundschaft)

Kino Cinewil  
Bahnhofplatz 7, 9500 Wil

Reservation: 071 - 913 90 90 & [www.cinewil.ch](http://www.cinewil.ch)

*Eine atemberaubende Dokumentation über Mitgefühl und  
kompromisslose Liebe: Mehrfach Preis-gekrönt*

In den Grenzgebieten von Thailands 'Goldenem Dreieck', einer rauen Region mit vielen Drogenschmuggeln und ethnischen Bergvölkern, widmet ein Mann sein Leben dem Wohlergehen benachteiligter Kinder aus der Region. Der buddhistische Mönch Phra Khru Bah, einst ein erfolgreicher thailändischer Boxer, ist einer der umstrittensten buddhistischen Mönche in Thailand. Er reist alle Dörfer zu Pferd ab, um Gesundheitspflege und Bildung unter Dorfbewohnern zu verteilen, die keine Unterstützung von einer Regierung erhalten. Dieser sogenannte Tiger Monk hat mit seinem Goldenen Pferdertempel ein Waisenhaus, eine Schule und ein Krankenhaus errichtet – ein sicherer Hafen für die Waisenkinder. Die Waisenkinder sehen ihn gleichzeitig als Schamanen, Vaterfigur und Trainer.

Wunderschöne Filmbilder und eine faszinierende Geschichte machen diesen Film zu einem einzigartigen und bewegenden Porträt des Lebens im Goldenen Dreieck. Buddhas verlorene Kinder geben dem Begriff "praktischer" Buddhismus eine neue Bedeutung.

Eine kurze Einführung zum Thema Buddhismus und Tibet erfolgt durch den Stiftungsrat Jigme Shitsetsang. Stiftungsratspräsidentin Bianca-Maria Exl-Preysch wird eine Einführung zum Film machen.

20.- CHF Unkostenbeitrag, davon 10.- CHF für die Stiftung  
«Snowland Children Foundation»

[www.snowland-children.org](http://www.snowland-children.org)

SNOWLAND CHILDREN  FOUNDATION



Wie funktioniert eigentlich ...

## ... die Zuweisung von Schutzplätzen?

Seit Beginn des Ukraine-Kriegs erreichen die Gemeinde zahlreiche Anfragen betreffend der Schutzraumzuweisung. Ein Überblick über das geltende Reglement.

### Grundlagen

Laut geltendem Recht sind die Gemeinden im Thurgau für die Steuerung des Schutzraumbaus auf ihrem Gebiet zuständig – auch, wenn diese Aufgabe (wie nicht selten der Fall) an Ingenieur-, Architekturbüros oder Dritte delegiert wurde.

Gemäss Art. 60 des Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetzes des Bundes (SR 520.1) ist für jede Einwohnerin, jeden Einwohner ein vollwertiger Schutzplatz bereitzustellen. Schutzräume, die nach 1968 gebaut wurden, zählen als vollwertig und damit zur Schutzplatzabdeckung, welche 100% betragen muss.

Allen Gemeinden steht auf dem Kantonsnetz die Applikation «Schutzraumdatenbank» zur Verfügung. Ein weiteres Mittel zur Ermittlung der Schutzplatzabdeckung ist die gesetzlich vorgeschriebene Schutzraumkontrolle PSK. Diese muss mindestens alle 10 Jahre durch die Gemeinde veranlasst werden.

### Schutzplatzzuweisung

Die Politische Gemeinde ist zuständig für die Schutzplatzzuweisung. Die Schutzplatzzuteilung ist in der Weisung des Bundesamtes für Bevölkerungsschutz über die Steuerung des Schutzraumbaus und die Zuweisungsplanung, sowie in der Verordnung des Regierungsrates zum Gesetz über die Bewältigung ausserordentlicher Lagen (RRV AOL; RB 530.11) geregelt. Laut § 12 dieser Verordnung hat die Gemeinde eine Liste der vorhandenen Schutzräume und der Einwohner\*innen pro Gebäude zu erstellen und ständig zu aktualisieren. Nach Ziffer 3.5 der Weisung des Bundes sind die Ergebnisse dieser Zuweisungsplanung spätestens nach einer Entscheidung zur Verstärkung des Bevölkerungsschutzes im Hinblick auf einen bewaffneten Konflikt umfassend bekannt

zu geben. Sämtliche Gemeinden haben Zugriff auf die «Schutzraumdatenbank» des Kantons. Somit ist jede Gemeinde in der Lage, nach dem Entscheid des Bundes die Zuweisungsplanung bekannt zu geben.

### Situation in unserer Gemeinde

Die Gemeinde Bichelsee-Balterswil hat Ende März 2022 die Schutzplatzzuweisung auf der Schutzraumdatenbank überarbeitet und im September 2022 erneut überprüft. Infolge der andauernden Zu- und Wegzüge, Liegenschafts-Abbrüche sowie -Umbauten und Schutzraum-Neubauten sind Verschiebungen an der Tagesordnung. Die Zuweisung veraltet daher rasch, weshalb eine Publikation der Zuweisung keinen Sinn macht.

Derzeit fehlen in unserer Gemeinde ca. 250 Schutzplätze. Diese sind jedoch im Projekt für den Neubau des Werkhofs eingeplant.

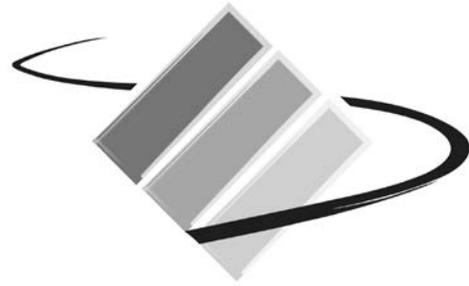
Mehr Informationen zu den Schutzräumen finden Sie auf der Website des Amtes für Bevölkerungsschutz und Armee Kanton Thurgau auf <https://aba.tg.ch/schutzbauten/schutzraeume.html/1399> (QR-Code unten links)

Ein Merkblatt (PDF) mit Antworten auf die wichtigsten Fragen (FAQ) zu Schutzräumen und Schutzraumbezug finden Sie auf [https://aba.tg.ch/public/upload/assets/127201/FAQ\\_Schutzraum\\_und\\_Bezug.pdf?fp=1](https://aba.tg.ch/public/upload/assets/127201/FAQ_Schutzraum_und_Bezug.pdf?fp=1) (QR-Code unten rechts).

Christoph Zarth



# AUS DEN SCHULEN



Klasse Käppeli

## Kennenlernschulreise der Klasse Käppeli

Am 28. und 29. September fand die Kennenlernschulreise der Klasse Käppeli statt. Diese führte in den Kanton St. Gallen, wo an ungewohntem Ort übernachtet wurde.

Um 7:30 Uhr war die Besammlung beim Traberareal, vor der Turnhalle. Es regnete rauschend, die Kinder trugen bunte Regenjacken und Regenhosen. In St. Gallen assen wir Znüni auf dem Bahnhof. In der S4 machten wir es uns gemütlich, spielten Werwölfli, Wahrheit oder Pflicht, schrieben Postkarten, rätselten oder guckten aus dem Fenster in den dunklen Regenhimmel hinaus – durften wir doch mehr als eine Stunde sitzenbleiben. Die S4 ist ein Ringzug, welcher in 180 Minuten rundherum führt über viele Brücken und ein wunderbares Panorama zeigt.

In Murg im Kanton St. Gallen am Walensee wanderten wir den Kastanienweg. Steil führte

uns der Weg zu den Kastanienbäumen hoch. Schon entdeckten wir die ersten Früchte. Unter dem Dach einer Waldspielschule genossen wir den Zmittag mit Feuer. Später gerieten wir in ein Sammelfieber. Trotz Regen war es aufregend, die vielen schönen Kastanien aufzulesen.

Die Fahrt nach St. Gallen dauerte mehr als eine Stunde und wir konnten uns wieder trocken im Zug. Darauf reisten wir nach Sitterdorf. Dort haben wir das Gepäck in die Höhle gebracht, Wasser geschleppt, das Dach aufgebaut und Nachtessen gekocht.

In der Höhle wurde es rasch gemütlicher. Matten und Schlafsäcke wurden ausgebreitet

und schon machten die ersten ein Probeliegen. Danach gab es bald Abendessen, Penne mit hausgemachter Tomatensauce oder hausgemachten Petersilienpesto und Käse.

Der leckere Kuchen von Jaël zu ihrem Geburtstag schmeckte allen prima. Bald waren viele sehr müde und legten sich bereits um etwa 20.00 Uhr schon in die Höhle. Die andern genossen die frischen Maroni vom Feuer, hörten Musik und eine Gute-Nacht-Geschichte. Um 21.30 Uhr war es bereits sehr still im Wald – die Klasse schlief schon tief und fest.

Am nächsten Morgen nach dem Frühstück räumten alle zügig zusammen und durften

dann an der Felswand klettern. Alle Kinder haben sich getraut, die Kinder haben sehr gut geklettert! Danke Reto Schütz, Matthias Ruffieux und Andreas Buchs, ihr wart super! Mit diesen drei Kletterexperten standen nämlich drei unterschiedliche Kletterrouten mit ungleichem Anspruch zur Verfügung.

Der Morgen verflog im Nu. Znüni, Zmittag – und schon war es Zeit für den Abschied vom Felsen, der Höhle und dem Wald. Die Klasse räumte sehr zackig alles in den Anhänger und machte sich mit Zug und Bus auf den Heimweg. Es war eine tolle Schulreise!

Aylin Küng und Michael Heynen



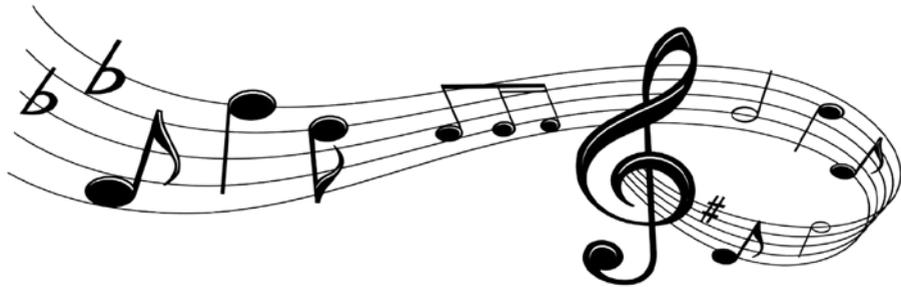
Herzliche Einladung zum

## Herbstkonzert der Musikschule BiBa

Sonntag, 13. November 2022, Traber-Turnhalle B'see  
Teil 1 – 13.30 Uhr Teil 2 – 15.00 Uhr

Es spielen und singen die  
Schüler\*innen der Musikschule Bichelsee-Balterswil.

Alle sind herzlich willkommen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



# HULDI

## Huldi

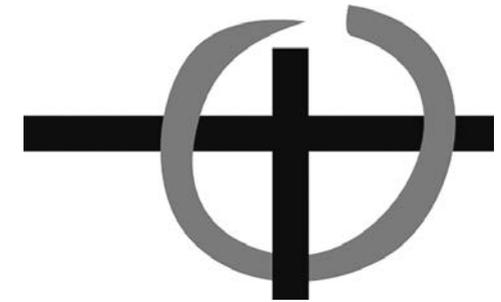
Bauunternehmung AG  
Bachwies 1  
8362 Balterswil

Tel. 071 971 36 36  
info@huldi-bau.ch  
www.huldi-bau.ch

## Unser Leistungsangebot

Hoch- und Tiefbau  
Umbau / Renovationen  
Klein- und Kundenarbeiten  
Stützmauern / Einfahrten / Plätze  
Betonsanierungen  
Fassadensanierungen  
Aussenwärmedämmung  
Verputze

# AUS DEN KIRCHEN



Evangelische Kirchgemeinde

## Bibelfest – weil es mehr ist als nur ein Buch

Am Montagabend luden die Kirchenglocken die Schüler\*innen und Ihre Eltern zum Gottesdienst ein anlässlich der Übergabe der eigenen Bibel.

In einem Gottesdienst voller Musik, Spiel und Spass mussten die Schüler\*innen einen Postenlauf absolvieren rund ums Thema «Bibel». Da wurde nach den vier Evangelisten gefragt. Es mussten Unterschiede gesucht werden. Oder Geschichten mussten dem Neuen oder Alten Testament zugeordnet werden. Jede Lösung ergab eine Nummer. Diese Nummern waren der Schlüssel zu einem Zahlenschloss an einem Koffer. Neugierig und gespannt versammelten sich die Kinder um den Koffer. Frage für Frage wurde beantwortet, Nummer für

Nummer wurde eingestellt und zum Schluss öffnete sich der Koffer ... Die «Aaahs» und «Ooohs» der Kinder über den «Schatz», feine Muffins, waren unvergleichlich.

Voller Inbrunst wurde danach das Lied «B-I-B-E-L» von Andrew Bond gesungen. Und dann endlich war es so weit: Jedes Kind erhielt seine in Gold verpackte Bibel. Dieses Buch, das Buch der Bücher, wird die Schüler\*innen nun durch ihr Leben begleiten. Es soll ihnen je nach Situation Kraft, Mut, Hoffnung und Zuversicht schenken.

Mirjam Hug





Katholische Kirchgemeinde

## Eröffnungsgottesdienst der Erstkommunionvorbereitung

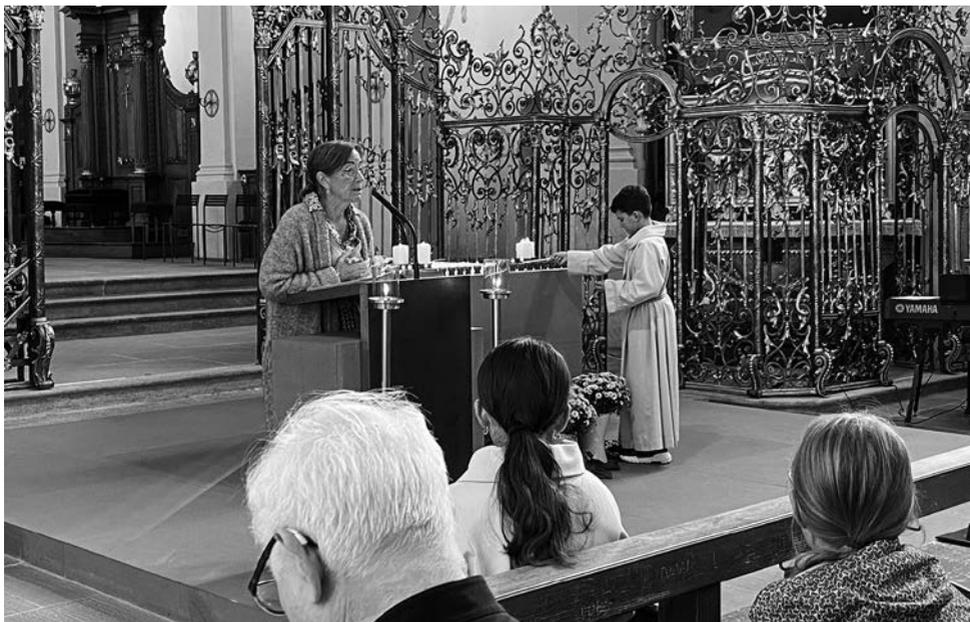
Gespannt kamen am Sonntag, 23. Oktober, viele Familien der Pfarreien Bichelsee und Dussnang in die Kirche von Fischingen. Die Katechetin, Marianna Wyss, lud zusammen mit dem Seelsorgeteam zur offiziellen Erstkommunion-Eröffnung ein.

Es war ein beeindruckender Gottesdienst, ganz auf die Erstkommunionkinder und ihre Familien ausgerichtet. **Gesungen wurde aus dem Pastoralraum-Liederbuch in Begleitung von Judith Bommer am E-Piano.** Die eingängigen Lieder animierten zum beschwingten Mitsingen. Aufmerksam hörten die Kinder den Ausführungen der Seelsorgenden und ihrer Katechetin zu. Dabei gab diese ein beeindruckendes Glaubensbekenntnis ab und zitierte unter anderem die Heilige Edith Stein: **«Ihr sollt sein wie ein Fenster, durch das Gottes Güte in die Welt hineinleuchten kann.»** Dass Kinder solche Gottesfenster sind, das haben bestimmt schon alle erfahren dürfen.

Ein wichtiger Aspekt der Seelsorgenden, **Bruder Leo und Simon Bachmann**, resultierte aus dem Evangelium. Sie betonten: Kein Mensch soll sich über den anderen stellen und jeder Mensch ist von Gott gewollt und geliebt. Niemand muss sich vor Gott grösser machen, als er ist. Gott kennt jeden und er liebt jeden – so wie er ist, mit allen Stärken und Schwächen.

**In einem festlichen Akt wurden die Namen der Erstkommunionkinder zu meditativer Musik vorgelesen.** Gleichzeitig wurde für jedes Kind auf dem Altar ein Kerzlein entzündet. Das Licht jeder Kerze möge den Weg der Kinder begleiten und bis zum grossen Fest (und darüber hinaus) leuchten.

*Claudia Widmer*



Ökumenische Kirchgemeinde

## Gemeinsame Erntedankfeier in Bichelsee

Eine wunderbar dekorierte evangelische Kirche in Bichelsee erfreute das Auge der vielen Kirchenbesucher an diesem Sonntagmorgen, 2. Oktober, und wies auf das heutige Fest hin: Erntedank.

**Peter Baumann** eröffnete den Erntedankgottesdienst mit rasantem E-Piano-Spiel. Die Musik und der Gesang zauberten von Beginn an Leichtigkeit in die Feier. Klatschen und Bewegungen gehörten ebenfalls dazu – und erfreuten nicht nur die Kinder in den Kirchenbänken. **Zudem bewiesen zwei Mädchen ihr Können in einem Soloflötenspiel**, was vor grossem Publikum einigen Mut benötigt.

Dank und Freude über die reichhaltigen Gaben, welche aus Gottes Hand kommen, standen im Vordergrund der Feier. **Mit der lebendig erzählten Geschichte vom Apfelmännchen sprach das Vorbereitungsteam Jung und Alt an.** Die Moral aus der Geschichte war denkbar einfach: **Der Mensch soll nicht irdischen Besitz anhäufen und immer mehr wollen, sondern das gelegte Samenkorn im Herzen pflegen und wachsen lassen.** Es soll im Mit-

menschlichen Früchte tragen. Das gemeinsame «Vater unser» untermauerte das Gesagte. Die warmherzigen und aussagekräftigen Worte der Vortragenden berührten von A bis Z. **Kein Wunder, trafen sich noch viele Kirchenbesuchende zum reichhaltigen Kaffee im evangelische Kirchgemeindehaus.** So kam die gelebte Ökumene noch mehr zum Tragen und führte zu einem gemütlichen Ausklang des Erntedank-Anlasses.

Zum Schluss noch eine kleine, aber feine Episode: Die Kinder waren in diesem Gottesdienst ganz speziell eingebunden und angesprochen. Sie erhielten am Schluss des Gottesdienstes ein Brötchen. **Dabei war zu beobachten, wie ein Mädchen ihr Brötchen spontan mit seiner Familie teilte.** Ganz offensichtlich trug das zuvor im Gottesdienst Gesagte bereits Früchte.

*Claudia Widmer*



# Jugendkirche im November

18. November, 18.15 Uhr  
Besuch des «Lighthouse27» Frauenfeld  
Dauer: bis 21.45 Uhr; Teilnahme ab 7. Klasse  
Anmeldung bitte bis 17.11.2022

25. November, 17.30 Uhr  
Jugend-Gottesdienst  
Kirchgemeindehaus Dussnang



Auskünfte: Jugenddiakon Martin Wieland, diakonie@evang-dussnang-bichelsee.ch

## Murgtal Service GmbH

### Hauswartung und Reinigung

- Hauswartungen
- Reinigung von Wohn- und Büroräumen
- Umzugsreinigungen
- Reparaturen und Montagen
- Glaserarbeiten und Glasreinigung
- Pool- und Wintergarten-Unterhalt

Jetzt kostenlose Offerte einholen!

#### Murgtal Service GmbH

Hauptstrasse 56 | 8362 Balterswil  
071 553 17 56 | info@murgtal-service.ch

## Feire mit de Chliine

Alle Kinder ab ca. drei Jahren sind mit ihren Geschwistern herzlich eingeladen zum Mitsingen, Beten und Geschichte hören



Die ökumenische Feier dauert ca. 30 Minuten

**Samstag, 26. November 2022**

**17:00 Uhr**

katholische Kirche Bichelsee



Das Senioren Theater St. Gallen spielte hervorragend – und begeisterte die rund 110 anwesenden Gäste mit seiner Darbietung.

## Ökumenischer Seniorenkreis

### Heiterer Theaternachmittag in Bichelsee

Was gibt es Schöneres, als bei regnerischer Witterung einen gemütlichen Nachmittag zusammen mit Gleichgesinnten zu geniessen? Beim Theaternachmittag des ökumenischen Seniorenkreises kamen alle auf ihre Kosten.

Das Senioren Theater St. Gallen spielte in der Traberturnhalle von Bichelsee das Theaterstück «Im Park» von Ruth Weymuth. Das Bühnenbild war denkbar einfach aufgestellt. Nur eine Parkbank, ein Abfallkorb und zwei Klappstühle. Mehr brauchten die Darsteller nicht, um das Publikum in den Bann zu ziehen. **Inmitten des Ganzen stand eine «Statue» in absolut ruhiger Pose. Doch zwischen den einzelnen Spielsequenzen erwachte sie zum Leben.** Pantomimisch drückte sie ihre Gefühle zu den Abläufen im Park aus. Mit ihren Darstellungen beeindruckte sie den ganzen Saal – ehe sie dann wieder zurück in eine neue Pose in absoluter Bewegungslosigkeit fiel. **Das «bunt gemischte Völkchen im Park» spielte gekonnt mit Vorurteilen und Klischees.** Das brachte das Publikum immer wieder zum Lachen, und dann waren

da auch noch die Lammkoteletts ... Neben gut gesetzten Pointen gab es aber doch auch Momente zum Nachdenken. **Schlussendlich zeigte es sich, dass der Sinn des Lebens nicht für alle derselbe sein muss, dass aber mit positivem Denken viel bewirkt werden kann.**

Mit grossem und anhaltendem Applaus bedankte sich das Publikum bei den Schauspielenden. **Bruno Flater wiederum bedankte sich im Namen der Organisation mit einem feinen Spitzbuben bei den Darstellern.** Danach servierten die Helfenden den **rund 110 Gästen** einen feinen Imbiss mit Kartoffelsalat und heissem Fleischkäse. Mmh, das schmeckte allen. Was an einem solchen Nachmittag nicht fehlen darf, sind gemeinsame Gespräche. Dazu hat das Theater bestimmt für genügend Gesprächsstoff gesorgt.

Claudia Widmer



## Brot des Monats

### «Marronibrot»

Die beliebte Herbstspezialität

Sonntag  
7.30 bis 11.30 Uhr  
geöffnet!

Bäckerei-Konditorei  
Priska & Martin Bosshard  
Hackenbergstrasse 5  
8362 Balterswil  
☎ 071 971 16 54

Gluschtige Vermicelles und feine Berliner  
**Jetzt schon bestellen: Pralinéschachteln  
als Kunden- und Personalgeschenke –  
ab 10 Stück mit individuell gestalteten Stickern!**

Mehr auf [www.beck-bosshard.ch](http://www.beck-bosshard.ch), Facebook, Instagram & Twitter

## Bernath Haustechnik GmbH

Hanspeter Bernath

Hofacker 1  
8362 Balterswil

Garten- und Umgebungspflege  
Reinigungsarbeiten  
Technischer Dienst  
Hauswartungen

Tel. 071 971 44 18  
Fax 071 971 44 20  
Natel 078 751 43 23  
Email [info@bedi.ch](mailto:info@bedi.ch)  
[www.bedi.ch](http://www.bedi.ch)



Heizung und Lüftung?  
Wir kümmern uns drum!

Bahnhofstrasse 22a  
8360 Eschlikon  
071 971 16 16

Unterdorf 3  
8363 Bichelsee  
071 971 36 15

[bingesserhuber.ch](http://bingesserhuber.ch)



bingesser huber elektro ag

Pastoralraum Tannzapfenland

## Mit Weihnachtspäckli Hoffnung schenken!

Die Not im Osten Europas ist grösser denn je! Am Freitag, 18. November 2022, können im Pfarreiheim «Stöckli» in Dussnang wieder Weihnachtspäckli abgegeben werden!



124'800 Päckli, über 500 Sammelstellen, 40 Lastwagen, 7 Länder ... all dies ist die «Aktion Weihnachtspäckli», an der sich Kirchen, Schulen, Vereine, Firmen, Familien und Einzelpersonen beteiligen. Die Aktion wird von vier Hilfswerken getragen, welche die Sammlung, die Transporte nach Osteuropa und die Verteilung vor Ort organisieren – und in

den Zielländern über eigene Niederlassungen oder Partnerorganisationen verfügen, welche die Päckli an jene verteilen, die Hilfe am nötigsten haben: **Bedürftige Kinder in Schulen und Heimen, verarmte Familien, Alleinerziehende, Rentner\*innen und von Krankheit oder Behinderung betroffene Personen.** Zielländer der Aktion sind Albanien, Bulgarien, Weissrussland, Moldawien, Rumänien, Kosovo und **Ukraine!**

### Respektieren Sie die Inhaltsliste!

Eine zentrale Voraussetzung für reibungslosen Transport, Zollabfertigung und gerechte Verteilung ist, dass die folgenden Packlisten akkurat eingehalten werden!

**WICHTIG:** Kein Fleisch, keine Medikamente, keine geöffneten Packungen. Mindesthaltbarkeitsdatum Mai 2023. **Stabile Kartonschachtel, gut zukleben und in Geschenkpapier einhüllen.** Die mehrsprachigen Etiketten «Kind» oder «Erwachsene/r» werden vor Ort im Pfarreiheim «Stöckli» aufgeklebt!

### Infos und Auskünfte

Vera Flück, Oberwangen, Tel. 071 960 02 34 (nachmittags & abends).

### Abgabe-Ort und -Zeit

Freitag, 18. November, von 9.30 bis 11 Uhr und von 14 bis 15.30 Uhr im Kath. Pfarreiheim «Stöckli», Kurhausstrasse 29a in Dussnang.

**Merci allen für's Mitmachen!**

### Inhalte der Päckli für Kinder

- Schokolade
- Biskuits
- Süssigkeiten (Bonbons, Gummibärchen etc.)
- Zahnpasta
- Zahnbürste (original verpackt)
- Seife (in Alufolie gewickelt)
- Shampoo (Deckel mit Scotch verklebt)
- Zwei Notizhefte oder -blöcke
- Kugelschreiber
- Bleistift
- Gummi
- Mal- oder Filzstifte
- 2 bis 3 Spielzeuge wie Puzzle, Ball, Stofftier, Seifenblasen etc. (für Kids von 4 bis 16 Jahre)
- Evtl. Socken, Mütze, Handschuhe, Schal

### Inhalte der Päckli für Erwachsene

- 1 kg Mehl
- 1 kg Reis
- 1 kg Zucker
- 1 kg Teigwaren
- Schokolade
- Biskuits
- Kaffee (gemahlen oder instant)
- Tee
- Zahnpasta
- Zahnbürste (original verpackt)
- Seife (in Alufolie gewickelt)
- Shampoo (Deckel mit Scotch verklebt)
- Schreibpapier
- Kugelschreiber
- Evtl. Ansichtskarten, Kerze, Streichhölzer, Schnur, Socken, Mütze, Handschuhe, Schal



**RALPH MÜNGER AG**  
Sanitär • Heizungen  
8362 Balterswil Tel. 071 971 16 64

Service • Installationen  
www.ralphmuenger.ch info@ralphmuenger.ch



**YVES MÜNGER GMBH**  
ELEKTROINSTALLATIONEN

- Service & Reparaturen
- Neu- und Umbauten
- Gebäudeautomation
- Netzwerk & Telefonie

Schulstrasse 8 8362 Balterswil

071 970 01 68 | info@yvesmuenger.ch | www.yvesmuenger.ch



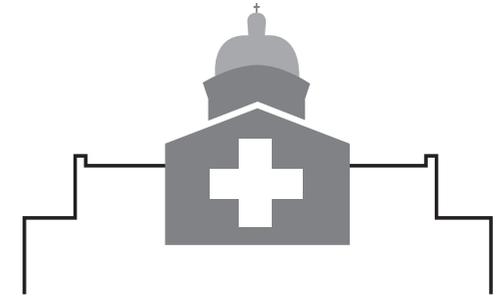
**FISCHER**  
CARROSSERIE-LACKIERCENTER

Oliver Fischer  
Gewerbstrasse 4, 8363 Bichelsee  
Mail: info@fischerlackiercenter.ch  
Tel.: 071 971 33 22 www.fischerlackiercenter.ch

- Lackierkabinen für Grossfahrzeuge bis 20 m
- Elastomer-Beschichtungen für perfekten Schutz
- Reparaturen und Lackierungen aller Fahrzeuge
- Restauration und Aufbereitung von Oldtimern

**VSCI**

# POLITIK



Lokale Politik

## Herbst-Ausflug der SVP Ortspartei BiBa

Am Freitag, 7. Oktober, reiste eine frohgelaunte Schar SVPler aus unserer Gemeinde ins Toggenburg – zu Esther Friedli und Toni Brunner ins «Haus zur Freiheit».

Um 17.30 Uhr trafen sich die Teilnehmenden in der Krone in Balterswil, von wo aus im Kleinbus von Hefti-Reisen sowie zwei Privatautos der Weg ins Toggenburg unter die Räder genommen wurde. Die 20-köpfige Gruppe von Jung bis Alt traf nach knapp 45 Minuten – der Umfahrung Bütschwil sei Dank – im Landgasthof Sonne in Wintersberg ein.

Bei einem sehr feinen Nachtessen, welches allen mundete, und spannenden Gesprächen vergingen die Stunden wie im Flug, ehe kurz nach 23 Uhr der Nachhauseweg angetreten wurde. Chauffeur Ruedi Siegfried und die zwei

privaten Autos trafen kurz vor Mitternacht wieder auf dem Parkplatz des Restaurant Krone ein, wo sich jedermann voneinander verabschiedete.

Ein Dank gebührt unserem Ortspartei-Mitglied Hansruedi Hefti, der seinen Kleinbus gratis zu Verfügung stellte, sowie unseren drei Chauffeuren, die uns wieder wohlbehalten hin und wieder nach Hause chauffierten.

Solche Anlässe sollte man öfter durchführen, denn nur somit kann sich die SVP präsentieren und sich untereinander stärken.

Ruedi Bartel, Ortsparteipräsident



**Maler - Handwerk**  
**FINSTERWALD**  
 • BERATUNG • MALER- VERPUTZ- TAPEZIERARBEITEN • DEKORATIVE WANDGESTALTUNGEN

Cindy Finsterwald  
 eidg. dipl. Malermeisterin

Hauptstrasse 19  
 8363 Bichelsee

079 269 64 54  
 info@cfinsterwald.ch  
 www.cfinsterwald.ch

  
**Schmerzspezialistin**

**Schmerztherapie  
 und Faszien ziehen  
 nach Liebscher & Bracht**

Brigitte Bradovka  
 Im Fallen 3  
 8362 Balterswil  
 Natel: 076 414 50 38

071 971 50 38

  
**A. Schwager GmbH**  
 Innenausbau

- ◆ Umbauten
- ◆ Reparaturen
- ◆ Renovationen
- ◆ Schreinerarbeiten

Andreas Schwager  
 Tel. 071 970 05 39  
 Mob. 078 698 25 71

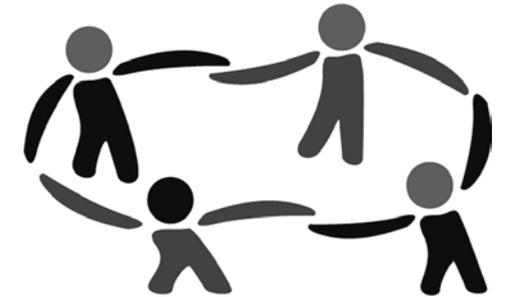
Höfli 5, 8363 Bichelsee  
 a\_schwager@bluewin.ch  
 www.schwager-innenausbau.ch

**Cheminéeholz  
 Brennholz**

Heinz Beerli, Breitehof  
 8362 Balterswil, Tel. 078 639 49 64



# AUS DEN VEREINEN



Schützengesellschaft Balterswil-Ifwil

## Treffsicherheit, nicht nur am Verbandsfinal

Am Verbandsfinal Region Hinterthurgau konnten von den ursprünglich 142 Jugendlichen deren 31 am Final teilnehmen. Davon waren 16 von der SG Balterswil-Ifwil. Dabei belegten sie 8 von 12 Podestplätzen und stellten in allen 4 Kategorien den Sieger.

Der Verbandsfinal wird in drei Alterskategorien sowie in der Kategorie Tagessieg ausgetragen. Schon im Vorfeld war wohl für die anderen Vereine klar: Die Podestplätze gehen über die Jugendlichen von Balterswil-Ifwil.

Die Rangliste «Tagessieg» führten am Ende dann auch drei «unserer» Schützen an: **Fabian Blatter (182 Punkte) vor Dominik Hollenstein und Benji Keiser. Der Sieg in der Kategorie U15 ging an Fabian Blatter.** Romy Crimi, Ian und Juna Kägi belegten die Ränge 4 bis 6.

Patrice Wettstein gewann in der Kategorie **1 bis 3** vor Dominik Hollenstein. Fabio Crimi und Valeria Amrhein holten die Ränge 4 und 5. **Werner Mauro**, extra aus der RS angereist, siegte in der Kategorie 4 bis 6. Benji Keiser holte sich Platz 3.

**Svenja Amrhein qualifizierte sich bei den Aktiven mit dem Sturmgewehr 90.** In ihrem ersten Jahr nach dem Jungschützenkurs heizte sie den um 20 und mehr Jahre älteren «Herren der Schöpfung» mit 186 von möglichen ⇨





Die strahlenden Tagessieger: Dominik Hollenstein, Fabian Blatter und Benji Keiser.



Svenja Amrhein hat sich mit ihrem 2. Rang bei den Herren sportlichen Respekt verschafft.

200 Punkten kräftig ein und holte zur Verwunderung der gestandenen Schützen Rang 2.

Ganz eng – zum Leidwesen von Benny Schneider – wurde es bei den Standartgewehr-schützen. Der Sieg ging an Othmar Brunschwiler, Bettwiesen (385.65 Pt) und Benny verpasste mit 383.40 Punkten Rang 3 um nur 0.15 Punkte. Weitere winzige 0.20 Punkte dahinter folgte schon der Fünftplatzierte.

### Thurgauer Meisterschütz 2022

Seit vielen Jahren ist die Qualifikation zum Thurgauer Meisterschütz fester Bestandteil beim Nachwuchs. Patrice Wettstein trat als Quali-Bester mit 13 Pt. Vorsprung zur Ausscheidung mit Cupverfahren an, traf dort auf starke

Konkurrenz – und Rafael Haag aus Bürglen machte es mit einem 100er-Resultat bis zum Schluss spannend. Vor dem letzten Schuss herrschte Gleichstand! Diesen entschied Patrice Wettstein mit 85 gegenüber 81 Pt. für sich – und konnte sich so in die Reihe vieler Balterswil-Ifwiler Sieger einreihen.

### Ferienpass und Luftgewehrschiessen

Am Ferienpass BiBa nahmen erneut «Neue» beim 10-m-Luftgewehrschiessen teil. Betreut wurden sie unter anderem von Ladina Holenstein, Juna Kägi und Salome Schwager. Alle sind etliche Jahre im sportlichen Schiessen aktiv – im Sinn von «Jugendliche für Jugendliche». Sie konnten ihr Können altersgerecht vorzüg-



TG-Meisterschütz: Rafael Haag, Bürglen, Patrice Wettstein (Mitte) und Claudia Stähli, Braunau.



Treffsicherheit bedingt Ehrgeiz, Konzentration, Ausdauer sowie Freude am eigenen Ergebnis.



Treffsicherheit bedingt Ehrgeiz, Konzentration, Ausdauer sowie Freude am eigenen Ergebnis.

lich vermitteln, sodass einige der Neulinge sich für weitere Trainings am Mittwoch- und Samstagnachmittag entschliessen möchten.

### Gemeinsam in der Schiesssportanlage

Nach den Teilnahme vieler Kinder und Jugendli-

cher ab 8 Jahren in den letzten Jahren ist auch in der Saison 2022/2023 mit vielen Mädchen und Knaben zu rechnen, die sich unter dem Motto «Sport, Spass, Spannung und Soziales» mit anderen im gleichen Alter treffen und sportlich messen möchten. Armin Schilling

## Ihr Partner für alle Versicherungs- und Vorsorgefragen

AXA  
Hauptagentur Cornel Büsser  
Wängistrasse 12  
8355 Aadorf  
Telefon 052 365 13 14  
AXA.ch/aadorf

Aussendienstmitarbeiter:  
Raphael Eugster  
raphael.eugster@axa.ch  
Pascal Oberholzer  
pascal.oberholzer@axa.ch

Timon Keller  
timon.keller@axa.ch

# Schwager

## Bedachungen AG

Dach | Fassade | Solarenergie

**Ihr Spezialist für**

- Flachdächer
- Steildächer
- Solarenergie
- Fassaden
- Glaseinbauten
- Dachfenster
- Sanierungen
- Reparaturen

071 977 15 67 | [www.schwagerag.ch](http://www.schwagerag.ch)

# Amrhein

Facility GmbH

**Wir sind Ihre Spezialisten für**

Hauswartung	Gartenpflege
Haustechnik	Umgebungsarbeiten
SIBE Brandschutz	Spezialreinigungen
Handwerksdienste	Winterdienst
Bau-, Fassaden-, Solar- & Fensterreinigung	

Amrhein Facility GmbH  
 Stickereistrasse 8  
 8362 Balterswil  
 071 970 07 90  
 info@amrhein-facility.ch  
 www.amrhein-facility.ch



# BRÜHWILER BALTERSWIL




**HH**  
HELLY HANSEN

**www.bb-shop.ch**

Brühwiler Maschinen AG 8362 Balterswil  
 Tel. 071 973 80 40 www.bruehwiler.com

# THORO

## PLATTENHANDEL GMBH

Roland Wey



Plättliausstellung Bichelsee

Verkauf und Verlegen von keramischen Wand- und Bodenplatten

Verkauf von Verbrauchsmaterial sowie sämtlichem Werkzeug für die Verlegung.

**Schnäppli-Eggä**

Gewerbestr. 2, 8363 Bichelsee  
 071 971 17 67  
 info@thoro-plattenhandel.ch  
 www.thoro-plattenhandel.ch

**ÖFFNUNGSZEITEN PLÄTTLIAUSSTELLUNG:**  
 Mo – Do 08:00 – 11:45 / 13:00 – 17:30  
 Fr 08:00 – 11:45 / 13:00 – 17:00  
 Sa 09:00 – 12:00



Gemeinnütziger Frauenverein

## Herbstlicher «Begehrter Kleiderschrank»

Einmal mehr war es spannend, im Auenwies im «Kleiderschrank» zu stöbern.

Schön sieht es aus, farbig und glänzend. Pullis, Blusen, Hosen kurz und lang, Jupes und Röcke, Sportbekleidung, Shirts, Taschen, Jacken, Mäntel, Schmuck und Halstücher; vieles, was das Herz begehrt, schön hergerichtet in Reih und Glied. Es riecht fein nach Waschmittel, Kuchen, frischen Brötchen und Kaffee.

Die Vorstandsfrauen des gemeinnützigen Frauenvereins (GFV) schauen zufrieden und glücklich in die Runde und das vollbrachte Werk. Sie sind bereit für die Besucher. Werden sie herkommen? Oder lassen sie sich vom Regenwetter abschrecken?

**Nun, liebe Leserin, lieber Leser, die Besucher sind gekommen und sie haben fleissig**

**gestöbert, anprobiert und eingepackt. «Freude herrscht» bei Besuchern sowie Organisatoren.**

Wer weiss, vielleicht haben auch Sie Zeit und Lust im nächsten Frühling den «begehrten Kleiderschrank» in irgendeiner Form zu bereichern? **Vorerst aber ein herzliches Dankeschön an alle, die vorbeigekommen sind, gespendet, zur Verfügung gestellt, hergerichtet, aufgeräumt und mitgeholfen haben!**

Am **3. Dezember** findet oberhalb von Balterswil, bei der Hackenberghütte, der **Chlausmarkt** statt – natürlich mit einem Stand des GFV. Bis bald, wir freuen uns auf Sie!

Sonja Koch

# M. HUBMANN

**Zimmerei**      **Bauschreinerei**

- Umbauten      Neubauten      Treppenbau
- Liefern und montieren von Fenstern      Isolationen
- Vermietung von Partyzelten & Festbestuhlungen

8363 Bichelsee      Hauptstrasse 21      ☎ 071 - 971 11 53



**GDR**  
SCHWEISSTECHNIK AG

zertifizierter Partner von **HARDOX** WEARPARTS 

**IHR PARTNER FÜR PROFESSIONELLE METALLVERARBEITUNG, REPARATUREN & SERVICE**

➤ SCHNELL    ➤ FLEXIBEL    ➤ PRÄZISE

Telefon +41(0)71 971 47 71 • E-Mail: info@gdr-ag.ch      www.gdr-ag.ch

**blickfang**  
Ihr persönliches Kosmetikstudio



Judith Andri  
Unterdorf 5  
8363 Bichelsee  
Tel.: 071 971 41 29

Herzliche Einladung an alle, die sich angesprochen fühlen!  
Eine kleine Auszeit in adventlicher Atmosphäre.

**Advents-Kafi**  
Freitag, 25. November, 14.00 – 20.00 Uhr

## Meitliriege Bichelsee

# Topresultate am Jugifinal Kriessern

Am 27. August 2022 reisten sechs Mädchen der Meitliriege Bichelsee und neun Jungs der Jugi Bichelsee an den Jugifinal nach Kriessern.

Früh morgens trafen sich die Kinder – und schon ging es mit den Autos (vielen Dank an dieser Stelle an die freiwilligen Fahrer!) los zum Jugifinal nach Kriessern. **Dort standen die gleichen Disziplinen wie am Jugitag zur Auswahl – allerdings massen sich an diesem Tag die Besten der Besten der Ostschweiz.**

Es wurde hart gekämpft – und es hat sich gelohnt, denn **es wurden Topresultate erzielt, darunter sogar ein Podestplatz und mehrere Auszeichnungen.** Folgende Meitli und Jungs haben eine Medaille oder Auszeichnung erturnt: **Malin Graf** (5. Platz, Kat. M2014), **Ladina Schmalz** (3. Platz, Kat. M2015-2016), **Delia Küng** (4. Platz, Kat. M2015-2016), **Patrick Hyenen** (6. Platz, Kat. K2009), **Stafettengruppe Meitli** (3. Rang). **Herzliche Gratulation an alle – und macht weiter so!**

*Marina Furrer*



Verein Ferienpass

## Tolle Ferienpass-Woche mit 159 Kindern

Wir durften auch in diesen Herbstferien eine tolle Ferienpass Woche begleiten.

In der ersten Woche der diesjährigen Herbstferien liefen **159 strahlende Kinder** kreuz und quer durch Balterswil und Bichelsee – und an einen der **41 verschiedenen Kursorte**. Dort durften sie neue Hobbies ausprobieren, Kurse wiederholen – oder einfach mal etwas ganz Neues kennenlernen.

Der Verein Ferienpass möchte sich an dieser Stelle bei allen Kindern für das begeisterte Mitmachen bedanken. Ebenfalls möchten wir den Kursleiter\*innen ein grosses Dankeschön aussprechen für die Organisation und die Durchführung der zahlreichen und vielfältigen Angebote. Natürlich möchten wir uns auch bei den Sponsoren bedanken, denn ohne die grosszügige Unterstützung engagierter Spon-

soren wäre die Durchführung einer so erlebnisreichen Woche gar nicht möglich.

Weitere Erinnerungsfotos, die Liste der Sponsoren und natürlich auch vielseitige Informationen zum Verein Ferienpass Bichelsee-Balterswil findet ihr auf unserer Homepage [www.ferienpassbiba.ch](http://www.ferienpassbiba.ch).

**Ferienpasswoche im kommenden Jahr**  
Reserviert euch bitte bereits jetzt die Ferienwoche vom **8. bis 13. Oktober 2023**. Dann werden wir erneut eine bunte Ferienpass-Woche organisieren – und natürlich hoffen wir, dass auch dann wieder so viele Kursanbieter\*innen sowie Kursteilnehmer\*innen mitmachen werden wie in diesem Jahr. *Sibilla Schmid*



# SCHÄR INFORMATIK



Lohstrasse 22    8362 Balterswil    071 971 29 76    [www.schaer-informatik.ch](http://www.schaer-informatik.ch)



## Frauengemeinschaft Bichelsee

# 125-Jahr-Jubiläum der «Pionierinnen»

Die Frauengemeinschaft in Bichelsee-Balterswil leistete mit der Gründung eines Frauenvereins vor 125 Jahren Pionierarbeit. Heute zählt sie mehr als 160 Mitglieder und hat allen Grund zum Feiern.

Am Freitagabend, 30. September, drehte sich alles um das 125-Jahr-Jubiläum des Vereins. Die zahlreichen Mitfeiernden erwartete ein Begrüssungsapéro, einladend gedeckte Tische und ein reichhaltiges Buffet im evangelischen Kirchgemeindehaus in Bichelsee. Anita Ammann, Vorstandsmitglied der FG, führte stilsicher durch das Programm – und kündigte die Theatergruppe «Öpfel mit Stil» an. Gekonnt nahm diese das Jubiläums-Thema auf und setzte es in Szene. Die Gäste genossen die witzigen Einlagen auf der kleinen Bühne, die in Wort und Tat bestachen. Agieren und Reagieren hiess dabei das Motto. Die Schauspieler unter Leitung von Petra Cambrosio erweckten aus dem Nichts Figuren, Gefühle und Geschichten, die immer wieder neu ausgebaut wurden und überraschende Wendungen nahmen. «Öpfel mit Stil» zeichnete sich durch Spontanität

und vor allem Spielfreude aus. Dass eine solche gewaltige Bühnenpräsenz nur durch Konzentration und Flexibilität erreichbar ist, daran zweifelte niemand. Überhaupt war das Bühnenspiel mit seinen rasanten Wechseln und witzigen Episoden ein totaler Aufsteller. Das Publikum genoss den Zauber des Moments. Es durfte aus vollem Herzen gelacht werden. Es war schön, dass nebst den verschiedenen Verdankungen, Ehrungen und Gratulationsreden auch Platz für Gespräche blieb. So gestaltete sich das Jubiläum kurzweilig und abwechslungsreich.

Trotz der vielen Mitglieder sucht auch die FG Bi-Ba jungen Nachwuchs. Das Gemeinschaftsgefühl, das an diesem Abend spürbar war und das vielseitige und interessante Programm, das jedes Jahr angeboten wird, sollten Grund genug sein. *Claudia Widmer*



## TSV Bichelsee

# Zweitägige Turnreise auf den Hoch-Ybrig

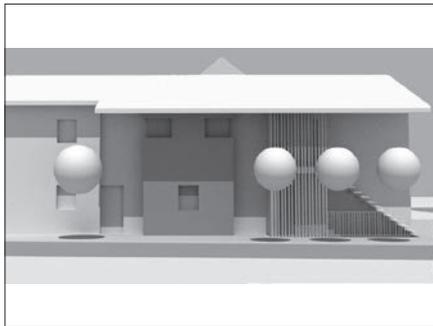
Die diesjährige Turnreise des TSV Bichelsee fand vom 24. bis 25. September statt – und führte die Teilnehmenden mit dem Zug nach Einsiedeln, auf den Hoch-Ybrig.

Das Schlechtwetterprogramm trieb uns in eine Beachvolleyball-Halle, wo sich sogleich zwei Teams fanden für einen Match. Nach dem Miniturnier konnten wir uns bei einer Bier-Degustation (Foto unten) stärken. Am Samstagnachmittag besuchten wir den Tag der offenen Werkstatt-Tür der Firma Ott Örgeli in Unteriberg (Foto rechts). Mit viel Geduld wurde uns jeder Arbeitsschritt bei der Herstellung der Schwyzerörgeli gezeigt. Zur Stärkung vor dem Ausgang gab es Rahmschnitzel im nahegelegenen Restaurant. Am Sonntag dann stand «Airboarden» auf dem Programm (Foto oben). Einige wagemutige Turner fanden sich auf der Skisprungschanze ein und flitzten den Abhang hinunter. Was gefährlich aussieht ist es auch. Ein Turner musste leider zum Nähen ins Spital gebracht werden. Spass hat es allen Beteiligten aber trotzdem gemacht.

Vielen Dank den Organisatoren für eine weitere unvergessliche Turnreise!

*Ralph Schrackmann*





das architekturbüro  
**abplan.ch**  
höfli 8 8363 bichelsee 071 971 41 24 alois.bommer@abplan.ch

**SANITÄR**  
**LENZLINGER** GmbH  
WWW.SANLENZ.CH

Reparatur-Service · Entstopfung · Wasserschaden · Installation  
Entkalkung · Wäschetrocknung · Waschgeräte · Entkalkungsanlagen  
Boilerentkalkung · Rohrreinigung

Sanitär  
**Lenzlinger GmbH**  
Beat Lenzlinger  
Hörnlistrasse 18  
8360 Eschlikon  
T 079 917 55 54  
lanzae@leunet.ch  
www.sanlenz.ch

Testen Sie unsere Flexibilität 079 917 55 54



**Fusspflege- und Massagepraxis  
Carmen Studer-Finsterwald**

Diplomierte Fusspflegerin SFPV, Krankenschwester, Babymassage-Kursleiterin SVBM

**Neu:**  
Fussreflexzonen-Massage

Riesenbergstrasse 18  
CH-8362 Balterswil  
cstuder18@gmail.com  
+41 71 971 20 65  
www.fusspflege-und-massagepraxis.com



**Leutenegger  
Heizungen AG**  
Münchwilen  
Bichelsee  
Balzerswil

Ihr kompetenter Partner rund um die Gebäudetechnik

SANITÄR	HEIZUNG	LÖFTUNG	SOLAR
			

Tel. 071 966 18 46 | Fax 071 966 43 21 | info@leutenegger-heizungen.ch

## Geräteriege Balterswil

# Viel Begeisterung, zwei SM-Qualifikationen

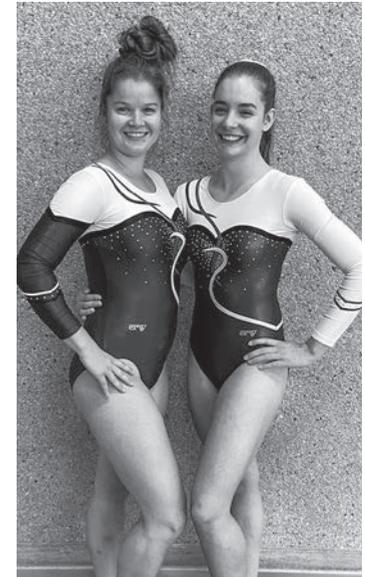
Mit Staunen durften die jüngsten Turnerinnen am 1. Oktober die Turnhalle Lützelburg betreten, wo das diesjährige Interne Rangturnen der Geräte- und Sportvereine Balterswil stattfand.

Auf diesen Wettkampf freut sich jede Turnerin: Es ist der Saisonabschluss – und der letzte Wettkampf vor dem Kategorienwechsel. Dabei turnen die Turnerinnen aller Kategorien gemischt in Gruppen, von den «Gymkids» bis zu den Damen. Danach messen sich die besten Turnerinnen der Kategorien 1-4 und 5-D jeweils untereinander an ihrem Lieblingsgerät. Bei den Jüngeren siegte Amy Schweingruber (K4) und bei den älteren Olivia Hess (KD).

Der Anlass bringt vor allem die kleineren Mädchen zum Staunen, denn diese haben nur selten Gelegenheit, den grossen Turnerinnen oder gar ihren Leiterinnen bei deren schwierigen Übungen zuzusehen. Die grosse Freude und Energie zeigte sich aber auch bei den grossen Turnerinnen und beim ganzen Leiterteam.

Einen weiteren schönen Moment gab es für Aline Auer (K6) und Olivia Hess (KD), als sie sich als Teilnehmerinnen der Schweizer Meisterschaften in der Einzel- und Gruppenmeisterschaft für die Geräte- und Sportvereine Balterswil präsentieren durften. Sie freuen sich auf die beiden Wochenenden in Kirchberg/BE und Olten/SO, wo sie für sich und für den Thurgau starten dürfen.

Es war ein gelungener Wettkampftag mit viel Emotionen und weiten Ausblicken – und alle Turnerinnen und Leiterinnen freuen sich schon auf die kommende Saison.



Oben: Olivia Hess und Aline Auer

Unten: Alle Turnerinnen der Geräte- und Sportvereine Balterswil





Frauenturnverein C & D Bichelsee

## Turnerinnenreise auf die Juckerfarm

Am 6. Oktober um 10 Uhr trafen sich die Turnerinnen C & D unter wolkenlosem Himmel auf dem Parkplatz vom Landhaus Bichelsee. Man verteilte sich auf drei Autos, welche direkt zum Ziel fuhren: zur Juckerfarm in Seegräben.

Dort brauchte es etwas Geduld; der geräumige Parkplatz war wohl wegen des strahlenden Wetters schon voll besetzt.

Gemütlich spazierten die Frauen dann an Weideland vorbei zur Juckerausstellung mit dem diesjährigen Thema «Feuer». Zuerst bestaunten alle ein kleines Mädchen, das genüsslich auf einem Barfussweg in Glasscherben stapfte. Auf der andern Seite sah man einen riesengrossen Feuerschlucker, bespickt mit farbigen Kürbissen. Weiter ging's zum Bauernhof, wo man Berge von verschiedensten Kürbissen antraf, die man kaufen konnte. **Dort war ein Riesen Kürbis ausgestellt, der 456 kg wiegt.** Auch einen Laden gab's mit Früchten, Gemüse und Fleisch aus eigener Produktion. Und kleine Säcklein mit Kürbiskernen, gemischt mit verschiedenen Gewürzen wurden zu stolzen Preisen feilgeboten.

Auf der hügeligen Wiesenlandschaft mit Blick auf den Pfäffikersee konnte man die übrige Ausstellung besichtigen. Es gab einiges zu bestaunen und man schaute zu, wie Kleinkinder auf einen Traktor kletterten, sich ans

Steuer eines hölzernen Kürbiswagens setzten, einen Kürbis aushöhlten und sogar ins Gehege mit Zwergziegen kletterten. **Neben dem Kürbiswagen stand ein riesiger Fred Feuerstein aus der Fernsehserie «Familie Feuerstein».** Ria und Rösli liessen es sich nicht nehmen vor das Riesenherz mit roten Kürbissen zu treten, über welchem Flammen aus Karton züngelten. **Vor einem riesigen Feuerfisch, verziert mit unzähligen gelben und orangen Kürbissen, wurden eifrig Fotos mit Turnerinnen gemacht.** Bis zum Mittagessen auf dem Hof wanderten einige noch an Beerenfeldern vorbei in Richtung Pfäffikersee hinunter.

Um 12 Uhr mussten alle geduldig beim Selbstbedienungsrestaurant anstehen. Da es ein Donnerstag war, gab es nur Vegigerichte. **Wenn man trotzdem meinte, man habe ein Hackfleischplätzchen erwischt, war es dennoch ein knuspriges «Haferblätzli».** Die Menüs waren hervorragend und wahrscheinlich kam alles vom Hof. Nachher trafen sich alle draussen hinter dem Restaurant zu einem Kaffee mit Dessert. **Beim Bestellen des Milchkaf-**

fees wurde Rosmarie gefragt, ob sie Milch von der Kuh oder vom Hafer wolle – sie entschied sich dann vorsichtshalber für Milch von der Kuh!

Draussen war's ausgesprochen warm und sonnig, so dass Rita auf einem schattigen Bänkli Zuflucht suchte und dort bald Gesellschaft bekam. Aber die meisten schätzten die Wärme an diesem Oktobertag. Um 15 Uhr fuhren alle wieder heim und viele freuten sich, den Rest des schönen Tages noch zuhause geniessen zu können. **Vielen Dank den beiden Organisatorinnen Marinette und Anna! Zusammen mit dem milden Wetter genossen alle den originellen Juckerhof.** *Marianne Kaiser*



Sie haben keine Zeit Ihre Website aktuell zu halten? Dann ist unser Rundum-sorglos-Paket genau richtig.



Ab 49 Franken eine top aktuelle Website - inkl. Sicherheitsupdates

Die Medien-Experten für  
# Internetauftritte  
# E-Mail-Newsletter  
# Webshops  
# Logo & Graphic Design

appmulti.ch

Appmulti AG  
8363 Bichelsee  
071 350 13 80  
info@appmulti.ch

Feuerwehr Bichelsee-Balterswil

## Feuerwehr: Schlussübung und Schlussabend

Die Feuerwehr Bichelsee-Balterswil hat am 23. September das aktive Feuerwehrjahr mit der Schlussübung (Fotos rechts) sowie einem anschliessenden gemütlichen Schlussabend inklusive Rückblick auf die bisherigen Einsätze 2022 abgeschlossen.

Ein ereignisreiches Jahr neigt sich dem Ende zu. Bis dato waren der **Grossbrand in Itaslen** (12. Januar 2022), die **heftigen Unwetter mit Starkregen, Hagel und zahlreichen überfluteten Kellern in Bichelsee** (Anfang Mai) sowie die an einen TV-Krimi erinnernde **Verkehrsregelung wegen einer Fahrerflucht in Ifwil** (10. August) die eindrucklichsten und aufwendigsten Einsätze im Jahr 2022. Hinzu kamen natürlich wieder **diverse kleinere Einsätze** sowie die verschiedenen, teils **anspruchsvollen Übungen**.

All dies rief Kommandant Roger Beerli im Anschluss an das feine Essen nochmals in Erinnerung, als er das Feuerwehrjahr Revue passieren liess. **Er lobte dabei den grossen Einsatz jedes**

**einzelnen Mitglieds der örtlichen Feuerwehr – und bedankte sich bei allen für ihre fleissigen Übungsbesuche und die engagierte Mithilfe bei Ernstfällen.** Auch erwähnte der Kommandant, dass er **die Geselligkeit und den Zusammenhalt** in der Feuerwehr sehr schätze – und dass dies eine Gemeindefeuerwehr auch präge.

### Wechsel im Feuerwehrkommando

Ende 2022 wird Roger Beerli nach **10 Jahren als Kommandant** zurücktreten. Er wird aber die **Einsatzleitung in der Funktion der Führungsunterstützung** weiterhin mit seiner **langjährigen Erfahrung unterstützen.** Neuer Kommandant wird zum Jahresstart 2023 der jetzige **Vizekommandant Thomas Lupinc.** Neuer **Vizekommandant** wird Marco Ramseier.

Bereits am Schlussabend **verabschiedeten Gemeinderat Daniel Amrhein und die Mitglieder der Feuerwehr den scheidenden Kommandanten.** Die offizielle Verabschiedung seitens der Gemeinde wird beim Neujahrsapéro am 1. Januar 2023 stattfinden, zu der wir alle Bürger\*innen herzlich einladen.

### Feuerwehrynachwuchs ist willkommen

Wie alle freiwilligen Feuerwehren ist auch die örtliche Feuerwehr auf **engagierte Nachwuchskräfte angewiesen, welche in die Fussstapfen der scheidenden Einsatzkräfte treten und deren Arbeit weiterführen.** Daher gilt: **Wer gerne mit uns durchs Feuer gehen und sein Wissen erweitern möchte, darf sich jederzeit beim Feuerwehrkommando, kommando@feuerwehr-biba.ch, melden.**

**Interessierte erhalten am 29. November 2022 ab 19.30 Uhr im Feuerwehrdepot (UG Lützelburgschule) Infos aus erster Hand!**

Wir freuen uns auf Dich! *Martina Eisenring*



Der aktuelle Kommandant Roger Beerli (4. v. li.) mit den Offizieren der freiwilligen Feuerwehr BiBa.

### Blutspenden Dienstag, 15. November 2022

17.00 bis 20.00 Uhr  
Lützelburg Turnhalle  
Hauptstrasse 4  
8362 Balterswil

ZEIG WAS  
IN DIR  
STECKT!

A+

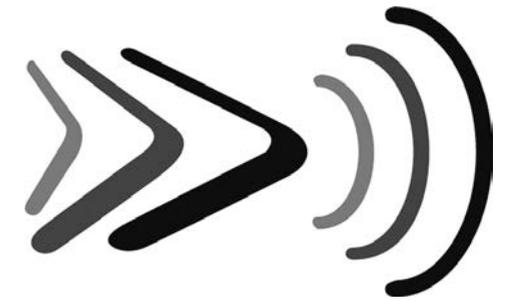
Spende Blut. Rette Leben!

BLUTSPENDE SRK  
ZÜRICH

Samarterverein Bichelsee, Balterswil und Eschikon



# VERANSTALTUNGEN



Kunst im Dorf

## «FABRIK – Season 2. Spurensicherung»

RAUM für Entdeckungen – Kunstaussstellung in der Schifflistickerei, 19.11. – 18.12.2022.

Die Kunstaussstellung «FABRIK – Season 2. Spurensicherung» setzt die im März 2022 begonnene dreiteilige interaktive Ausstellungsserie fort – und ergänzt diese um einen neuen thematischen Fokus. **So basiert das kuratorische Konzept der Ausstellung, die vom 19. November bis 18. Dezember 2022 zu sehen sein wird, auf einem der wichtigsten Prinzipien der modernen Kriminaltechnik: dem Locard'schen Prinzip.** Dieses besagt, dass keine Berührung zwischen zwei Objekten möglich ist, ohne dass sie gegenseitig Spuren hinterlassen. Ausgehend von der Idee der Berührung, welche immer Spuren hinterlässt, haben die teilnehmenden Kunstschaffenden **ortsspezifische Werke geschaffen, die von einer Berührung mit dem Raum, dem Ort oder seiner Umgebung zeugen.**

Es ist eine künstlerische Spurensuche, die individuelle, subjektive oder fiktive Geschichten des Raums konstruiert oder rekonstruiert, während gleichzeitig Neues entsteht.

Die drei Ausstellungen dieser Ausstellungsserie verfolgen das Ziel, **einen lebendigen Dialog mit den stattfindenden baulichen Veränderungen zu führen** – und sich als eine kontinuierliche Reaktion auf die sich verändernden Gegebenheiten zu präsentieren.

Der aktuell leere Fabrikraum lädt dazu ein, **Spuren aufzuspüren, neu zu interpretieren und eigene zu hinterlegen. Kommen Sie vorbei und setzen Sie mit uns die nächsten Schritte in dieser Ausstellungsreihe!**

*Die Kunstschaffenden*

**Vernissage**  
**Samstag, 19.11.2022, 11 – 18 Uhr**  
 16 Uhr: Performance von Mercedes Borgunska und Giulia Hess

**Dauer der Ausstellung**  
 20.11.2022 – 18.12.2022 (4 Wochen)

**Öffnungszeiten (Änderungen vorbehalten)**  
 Donnerstag, 16 – 19 Uhr  
 Samstag und Sonntag, 11 – 15 Uhr  
 und auf Anfrage: [info@fabrikalterswil.ch](mailto:info@fabrikalterswil.ch)

**Führungen für Schulklassen und Gruppen**  
 sind auf Anfrage auch ausserhalb der Öffnungszeiten möglich.

**Adresse**  
 Stickereistrasse 13, 8362 Balzerswil

**Infos**  
[www.fabrikalterswil.ch](http://www.fabrikalterswil.ch)

# LATE NIGHT BALTERSWIL

## TURNUNTERHALTUNG 18. - 20. November 2022

---

Türöffnung  
Freitag/Samstag 18:30 Uhr  
Sonntag 13:00 Uhr

---

Bar

Oldie-Bar

Kaffi-Stube

Tombola

Vorverkauf nur online  
[www.eventfrog.ch](http://www.eventfrog.ch)  
Eintritt CHF 15.-

Hosted by:

# Vollmond-Treff am Dienstag, 8. November 2022

im Spritzenhaus Bichelsee, ab 20.00 Uhr bis ...

Veranstalter: Historischer Verein Bichelsee-Balterswil, [www.hvbb.ch](http://www.hvbb.ch)

**Voranzeige: Nächster Vollmond-Treff am Donnerstag, 8. Dezember 2022**

Das Vollmondbar-Team freut sich auf Ihren Besuch – und auch, wenn Sie Mitglied beim Historischen Verein werden wollen! Fragen Sie uns – beim Vollmond-Treff-Anlass.

## KAFFI-TREFF

**im Evang. Kirchgemeindehaus  
Auenwies in Bichelsee**

Miteinander plaudern, Neuigkeiten austauschen, neue Leute kennenlernen und dazu Kaffee, Tee und Kuchen geniessen...!

**Di., 15. November  
Di., 20. Dezember  
14.00 bis 16.30 Uhr**

**Auf Wunsch Fahrdienst:  
Tel. 071 971 41 35**

Der Vorstand des Gemeinnützigen Frauenvereins Bichelsee-Balterswil

## Mittagstisch für Senioren

Jeden 1. Freitag im Monat um 11.45 Uhr serviert Ihnen das Senioren-Mittagstisch-Team im Evang. Kirchgemeindehaus Bichelsee ein feines Essen.  
(Kostenbeitrag: CHF 15.- pro Person)

**Anmeldungen / Abmeldungen bitte bis Donnerstag (Vortag) an:  
Edith Vogel, Tel.: 071 971 27 23  
Astrid Flater, Tel.: 071 971 14 20**

Nächste Termine:  
**4. November, 2. Dezember und 6. Januar 2023**



**Chumm zum Samichlaus**  
 ...bi de Hackeberghütte oberhalb Balterswil  
 Do. 01. - Di. 06. Dez. 2022

Besuchen Sie den Samichlaus bei weihnachtlicher Atmosphäre.  
 Ab 17:00 Uhr, Sa. / So. ab 11:00 Uhr

★ **Programm:**

01.12 - ab 17:00 Uhr	Haselberg Musikanten	★ Geheizte Waldhütte
02.12 - ab 17:00 Uhr	Örgeliplausch mit MAPE	★ Gratis-Samichlausbesuch
03.12 - ab 11:00 Uhr	Sumpf(ff)brass	★ Für alle Kinder gratis Chlaussäckli
04.12 - ab 11:00 Uhr	Kinderjodelchörli Tannzapfenland	
05.12 - ab 17:00 Uhr	Männerchor Neubrunn	
06.12 - ab 16:00 Uhr	MG Bichelsee-Balterswil	

Bediente Festwirtschaft mit musikalischem Abendprogramm ab 20:00 Uhr

**Samstag 03.12 ab 13:00 Uhr Chlausmarkt**  
 Gratis Shuttle stündlich ab Post Balterswil

Auskunft / Anmeldung: samichlausmgb@bluewin.ch  
 oder Chlaus - Telefon: 079 583 57 91

Wir freuen uns auf Sie!  
 Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil



Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil

## Kirchenkonzert der Musikgesellschaft

Am Sonntag, 6. November 2022, um 17.00 Uhr, findet in der katholischen Kirche in Bichelsee das traditionelle Kirchenkonzert der Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil (MGBB) statt.

Unter der engagierten **Leitung von Tina Egger** haben die Musikantinnen und Musikanten der Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil (MGBB) erneut ein **klangvolles und abwechslungsreiches Programm** einstudiert.

Auch die **Jugendmusik Dynamic** wird am Konzert einige Stücke zum Besten geben. Im

Anschluss an das Kirchenkonzert lädt die MGBB **zum gemütlichen Verweilen bei feinem Glühwein** ein.

**Die Musikgesellschaft Bichelsee-Balterswil freut sich auf Ihren Besuch. Der Eintritt ist frei** (Kollekte zur Deckung der Unkosten).

Karin Meier-Züllig



Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil

**KIRCHENKONZERT**

Musikgesellschaft Eintracht Bichelsee-Balterswil lädt ein:

**Sonntag, 6. November 2022**  
**17:00 Uhr**  
**Katholische Kirche Bichelsee**

Eintritt frei  
 Kollekte für Unkosten

**Wir freuen uns auf Ihren Konzertbesuch**

Traditionen pflegen

## Adventsfenster in Bichelsee



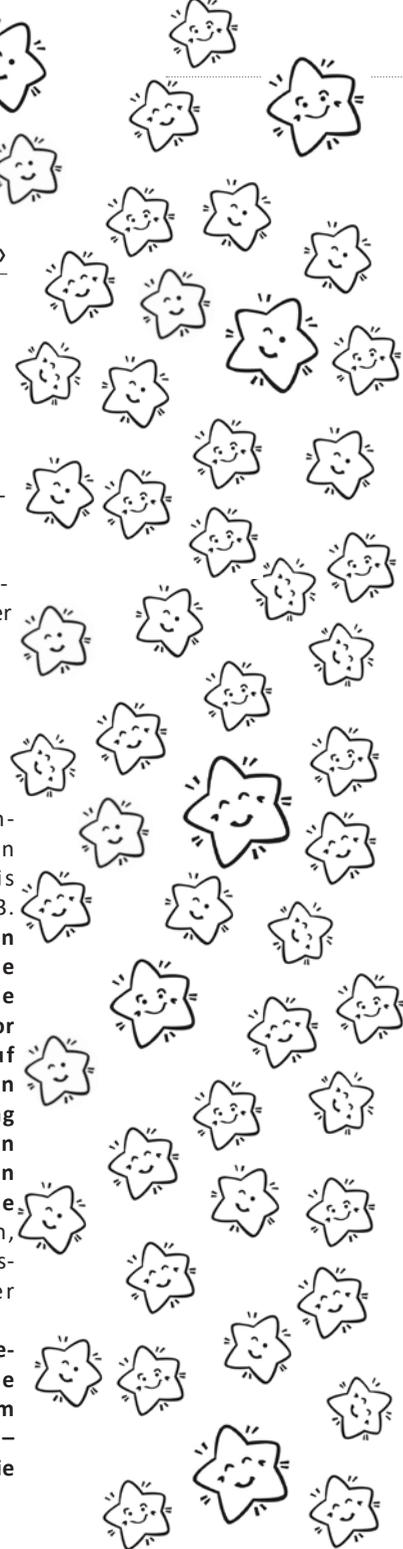
Tag	Name / Institution	Adresse in Bichelsee
1.	Familie Kündig	Hauptstrasse 12
2.	Spielgruppe Burghalde	Burghaldestrasse 3
3.	Familie Giebl	Steigstrasse 1
4.	Familie Gadient	Brenngrüttistrasse 11
5.	Maler-Handwerk Finsterwald	Hauptstrasse 19
6.	???	
7.	Raiffeisenbank am Bichelsee	Hauptstrasse 10
8.	Vollmondbar	Hauptstrasse, Spritzenhaus
9.	Familie Ledergerber	Auenstrasse 18
10.	Familie Imhof	Auenstrasse 7
11.	???	
12.	Religionsklasse Anita Stark	Bistro WIA, Hauptstrasse 1
13.	Familie Zuber	Ringstrasse 6
14.	???	
15.	Familie Späti	Hauptstrasse 14
16.	Familie Kressibucher	Feldstrasse 9
17.	Sonntagsschule	Evang. Kirchengemeindehaus
18.	Familie Meier	Auenstrasse 9
19.	???	
20.	Kindergarten Bichelsee	Hauptstrasse 28
21.	???	
22.	???	
23.	Familie Schmidli-Kuster	Webereistrasse 3
24.	Katholische Kirche	Kath. Kirche Bichelsee

Es wäre schön, wenn sich noch Personen / Familien finden würden, welche an den noch freien Terminen ein Adventsfenster öffnen würden. Die aktualisierte Liste wird dann in der Dezember-Ausgabe nochmals publiziert. Interessierte wenden sich bitte an Anke Ledergerber, Tel. 078 735 78 01, E-Mail: anke.ledergerber@gmail.com

Für die «Neuen»

### So läuft das

In Bichelsee und in Balterswil sowie in Ifwil, Itaslen und im Höfli werden vom 1. bis 24. Dezember gesamt 48 Fenster weihnachtlich geschmückt. Wie bei einem Adventskalender wird in jedem Ortsteil jeden Tag ein zusätzliches Fenster «geöffnet» – oder besser: «enthüllt» – und beleuchtet. Die Fenster leuchten vom jeweiligen Eröffnungstag bis zum 2. Januar 2023. An all diesen Tagen signalisiert eine brennende Kerze (oder Ähnliches) vor dem Eingang, auf dem Briefkasten etc. eine Einladung zum gemütlichen Beisammensein in der warmen Stube bei z.B. Glühwein, Punsch, Snacks, Nüssen, Keksen oder anderen Leckereien. Eine wunderbare Gelegenheit, um neue Bekanntschaften im Dorf zu machen – und natürlich, um die «kalten» zu pflegen!



Traditionen pflegen

## Adventsfenster B'wil, Ifwil, Itaslen



Tag	Name / Institution	Adresse in B'wil, Ifwil, Itaslen
1.	???	
2.	Familie Huldi	Lohacker 20
3.	Seiler Gärten AG	Bachwies 3 / Ifwil
4.	Familie Zuber	Schützenstrasse 8
5.	Religionsschüler Anita Stark	Schützenstrasse 11a
6.	Familie Schwager	Balterswilerstrasse 9, Ifwil
7.	???	
8.	Spielgruppe Quackie	Hauptstrasse 49
9.	Familie Scolese	Schulstrasse 5
10.	Familien Brühwiler & Pfister	Landstrasse 7, Itaslen
11.	Familie Graf	Riesenbergstrasse 33
12.	???	
13.	Familie Signer	Sonnmattstrasse 21
14.	Familie Küchenhoff	Landstrasse 6 / Itaslen
15.	Familie Büchler	Stiegackerstrasse 10
16.	Hauptsach Coiffeur	Aadorferstrasse 18 / Ifwil
17.	Familie Stark	Schützenstrasse 11
18.	Familie Ritzmann	Föhrenweg 1
19.	Familie Holenstein	Bäumliackerstrasse 2
20.	???	
21.	Familie Strasser	Lohacker 18
22.	Familie Seiler	Büelstrasse 3, Ifwil
23.	Familie Wuffli	Sonnhaldenstrasse 8
24.	???	

Es wäre schön, wenn sich noch Personen / Familien finden würden, welche an den noch freien Terminen ein Adventsfenster öffnen würden. Die aktualisierte Liste wird dann in der Dezember-Ausgabe nochmals publiziert. Interessierte wenden sich bitte an Sabina Zuber-Stark, Tel. 079 727 67 58, E-Mail: saniba@yahoo.de.



# Veranstaltungen – auch stets aktuell auf [www.bichelsee-balterswil.ch](http://www.bichelsee-balterswil.ch)

## November 2022

FR	4.11.	11:45	Mittagstisch für Senioren	Evang. Kirchgem.haus B'see	Mittagstisch für Senioren
FR	4.11.	18:00	Glühweinplausch	Hackenberghütte	Familienverein
SO	6.11.	17:00	Kirchenkonzert	Kath. Kirche Bichelsee	Musikgesellschaft BiBa
DI	8.11.	13:30	Mütter- und Väterberatung	Evang. Kirchgem.haus B'see	Perspektive Thurgau
DI	8.11.	19:00	Kurs Wiederbelebung	Schulanlage Lützelburg	Samariterverein BiBaE
DI	8.11.	20:00	Vollmond-Treff	Spritzenhaus	Historischer Verein
FR	11.11.	14:00	Teenie-Club	Schütze-Hüüsli	BESJ Jungschar BiBa
SA	12.11.	14:00	Jungschi	Schütze-Hüüsli	BESJ Jungschar BiBa
SA	12.11.	14:00	Jugendgruppe OpenEnd	Schütze-Hüüsli	BESJ Jungschar BiBa
SA	12.11.		Ausflug mit Führung	Arenenberg	Ortspartei Die Mitte
SO	13.11.	13:30	Konzert Musikschule	Turnhalle Traber	Musikschule BiBa
DI	15.11.	14:00	Kaffi-Treff	Evang. Kirchgem.haus B'see	Gemeinn. Frauenverein
DI	15.11.	17:00	Blutspenden	Schulzentrum Lützelburg	Samariterverein BiBaE
DO	17.11.	20:00	Infoveranstaltung «Budget»		Politische Gemeinde
FR	18.11.	18:15	«Lighthouse» Frauenfeld	Jugendkirche	Kirchgemeinden
FR	18.11.	18.30	Turnerunterhaltung	Schulzentrum Lützelburg	DTV/TV Balterswil
SA	19.11.	11.00	Vernissage FABRIK	Stickereistrasse 13, B'wil	Kunst in der FABRIK
SA	19.11.	18.30	Turnerunterhaltung	Schulzentrum Lützelburg	DTV/TV Balterswil
SO	20.11.	13.00	Turnerunterhaltung	Schulzentrum Lützelburg	DTV/TV Balterswil
DI	22.11.	19:00	13. Themenabend «Tibet»	Cinewil, Wil	Snowland Children Found.
MI	23.11.	19:30	Restaurant Morgensonne	GMEINdsStAMm	Gemeindepräsidium
FR	25.11.	14:00	Teenie-Club	Schütze-Hüüsli	BESJ Jungschar
FR	25.11.	17:30	Jugendgottesdienst	Jugendkirche	Kichgemeinden
SA	26.11.		Abstimmungswochenende	Gemeindehaus Bichelsee	Politische Gemeinde
SA	26.11.	17:00	Fiire mit de Chliine	Katholische Kirche	Fiire mit de Chliine
SA	26.11.	14:00	Jungschi	Schütze-Hüüsli	BESJ Jungschar
SA	26.11.	14:00	Jugendgruppe OpenEnd	Schütze-Hüüsli	BESJ Jungschar
SO	27.11.	10:00	Sunnigsfiir	Kath. Pfarrhaus Bichelsee	Kath. Kirchgemeinde
DI	29.11.	19:00	Adventsfeier	Katholische Kirche	Frauengemeinschaft
DI	29.11.	19:30	Infoanlass Feuerwehr	Feuerwehrdepot Lützelburg	Feuerwehr BiBa
MI	30.11.	16:00	Wahlfeier Brigitte Häberli	Schulzentrum Lützelburg	Ortspartei Die Mitte

## Dezember 2022

DO	1.12.	19:45	Samariterübung – Chlaus-Höck	OS Lützelburg	Samariterverein BiBaE
DO	1.12. – 6.12.		Samichlaus am Hackenberg	Hackenberghütte	Musikgesellschaft Eintracht
FR	2.12.	11:45	Mittagstisch für Senioren	Evang. Kirchgem.haus B'see	Mittagstisch für Senioren
SA	3.12.	8:30	FLIZKIDS	Turnhalle Lützelburg	Geräteriege Balterswil
MI	7.12.	20:00	Gemeindeversammlung	Schulzentrum Lützelburg	Politische Gemeinde & VSG
DO	8.12.	14:00	Adventsfeier	Evang. Kirchgem.haus B'see	Ökumenischer Seniorenkreis
DO	8.12.	20:00	Vollmond-Treff	Spritzenhaus	Historischer Verein
SA	10.12.	14:00	Jubilarenehrung		Politische Gemeinde
SA	10.12.	14:00	Jungschi Wiehnachtä	BESJ Jungschar	

## Entsorgung

DO	24.11.	7:00	Papier- und Kartonsammlung	Schulzentrum Lützelburg	Schulverwaltung BiBa
----	--------	------	----------------------------	-------------------------	----------------------

Angaben ohne Gewähr; Basis sind die Meldungen der Veranstalter an die Gemeinde BiBa per Redaktionsschluss dieser Ausgabe